

DEWALT®



CE UK
CA

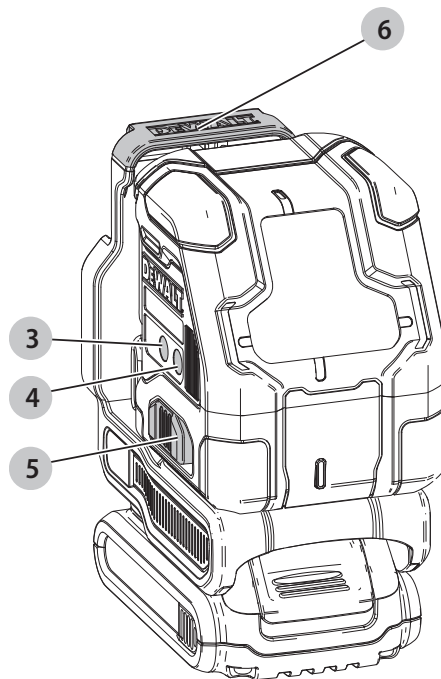
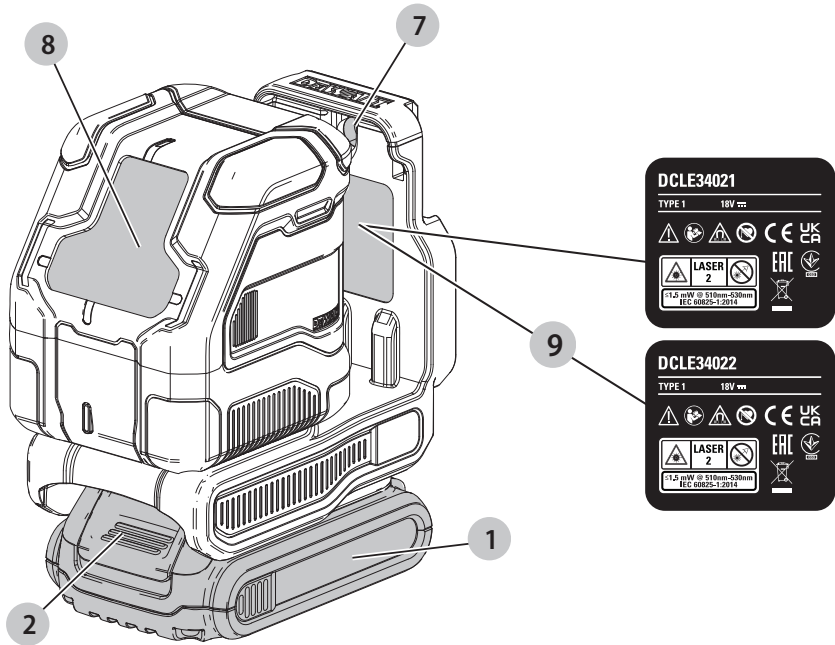


370125 - 33 BLT

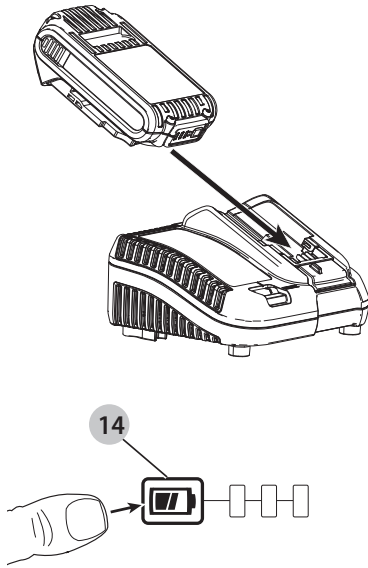
DCLE34021

DCLE34022

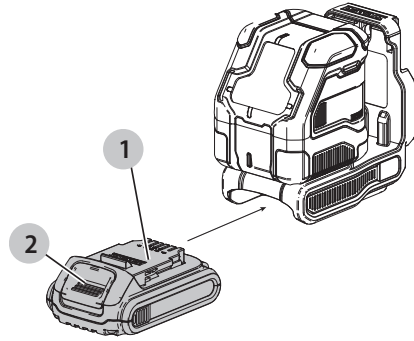
Eesti keel	(Originaaljuhend)	8
Lietuvių	(Originalių instrukcijų vertimas)	17
Latviešu	(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)	26
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	35



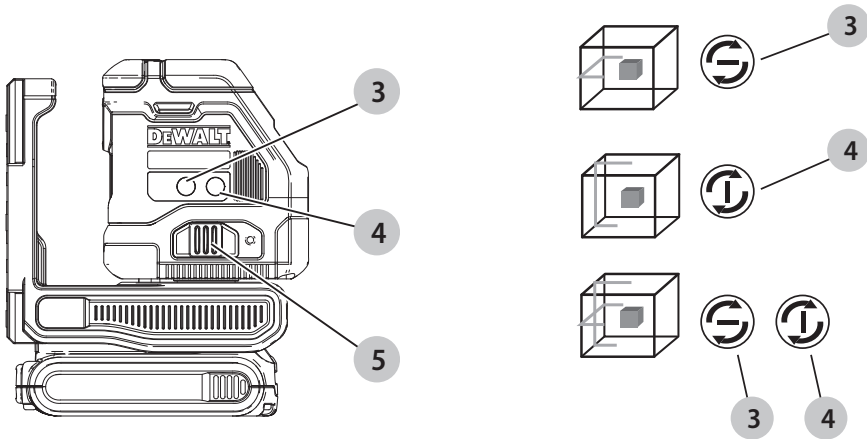
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок В.



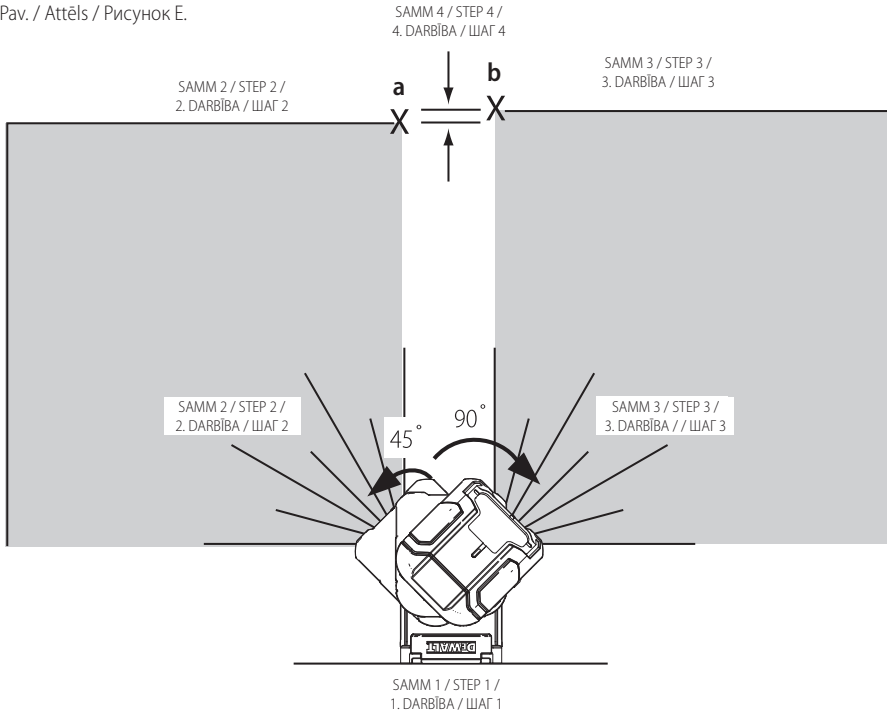
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок С



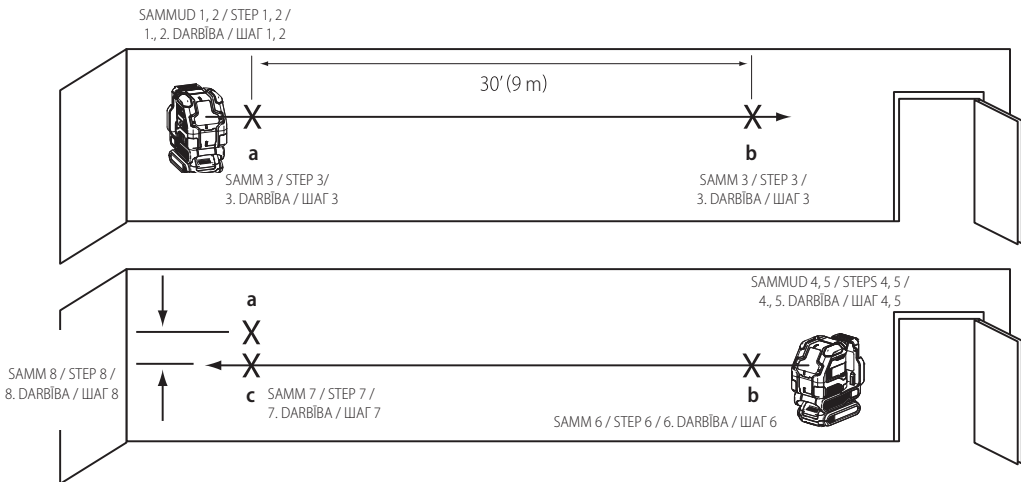
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок D



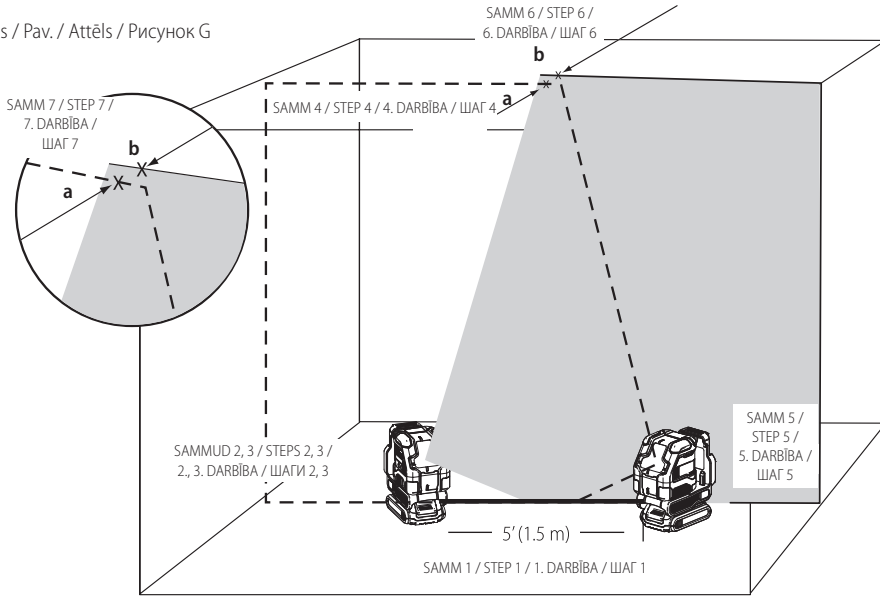
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок E.



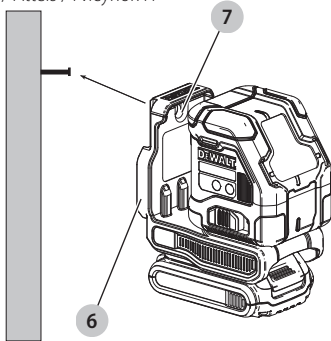
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок F.



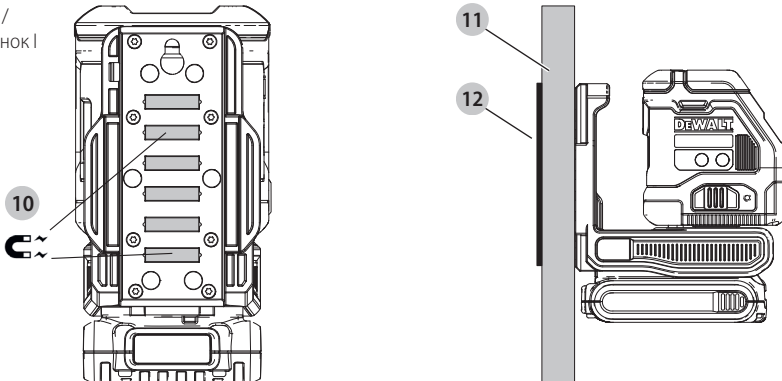
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок G



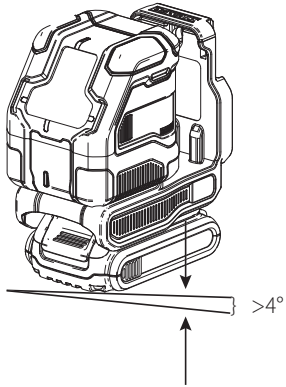
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок H



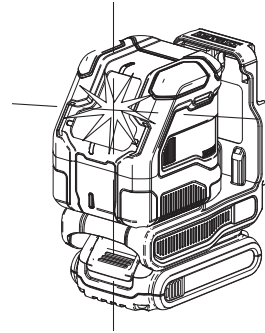
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок I



Joonis / Pav. /
Attēls /
Рисунок J

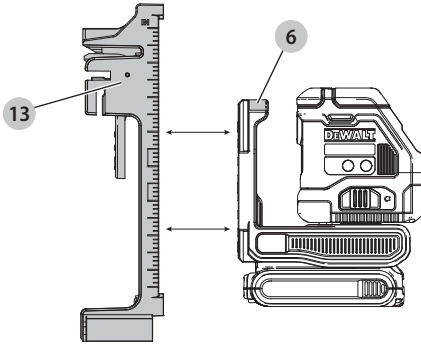


VILGUB /
MIRKSI /
MIRGO /
МИГАЕТ

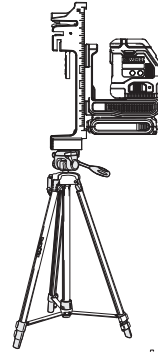


VILGUB / MIRKSI / MIRGO / МИГАЕТ

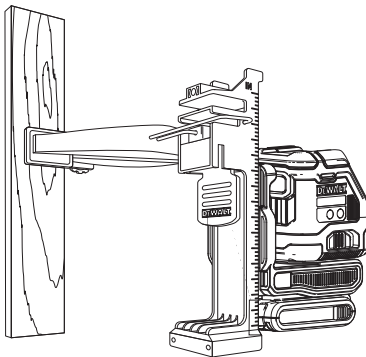
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок K



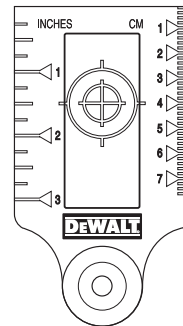
Joonis / Pav. /
Attēls / Рисунок L



Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок M



Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок N




18 V RISTJOONLASER

DCLE34021, DCLE34022 ÕNNITLUSED!

Olete valinud DeWALTi tööriista. Tänu aastatepikkustele kogemustele, põhjalikule tootearendusele ja innovatsioonile on DeWALT professionaalsetele elektritööriistade kasutajatele üks usaldusväärsemaid partnereid.

Tehnilised andmed

	DCLE34021, DCLE34022
Valgusallikas	Laserdiodid
Laseri lainepikkus	Nähtav valgus 510–530 nm
Laseri võimsus	≤1,50 mW (kumbki kiir) 2. KLASSI LASERSEADE
Tööpiirkond	55 m 100 m detektoriga
Täpsus (horisontaalne)	±3,0 mm @ 10 m
Aku tühjenemas	Laserikiired vilguvad kiiresti 3 korda
Vilkuvad laserikiired	Kalde piirväärtus ületatud / seade ei ole loodis
Toiteallikas	DeWALTi 18 V akupatarei
Tööt temperatuur	4 °C kuni 40 °C (39,2 °F kuni 104 °F)
Hoiutemperatuur	4 °C kuni 40 °C (39,2 °F kuni 104 °F)
Keskonnamõju	Vee- ja tolmukindluse klass IP54. Kehtib toote, mitte aku ega laadija kohta.  HOIATUS! Sellel tootel (välja arvatud aku ja laadija) on IP-reiting, mis tagab tavapärase ja mõistlikult prognoositava kasutamise käigus teatud kaitse tolmu (piiratud sissepääs) ja vedelike (kerged pritsmed) eest. Akupatareile ja laadijale ei ole eraldi IP-klassi määratud. Toodet, akut ega laadijat EI TOHI kasta vedelikesse.
Kõrgus	<2000 m (6500')

Ettenähtud otstarve

Laserlöögid DCLE34021 ja DCLE34022 on 2. klassi laserseadmed. Tegu on iseloomuliku laserseadmega, mida saab kasutada horisontaalseks ja vertikaalseks loodimiseks.

ÄRGE kasutage seadet niiskes keskkonnas ega plahvatusohtlike vedelike või gaaside läheduses.

ÄRGE lubage lastel tööriista puutuda. Kogenematute kasutajate puhul on vajalik juhendamine.



HOIATUS! Vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit.

Definitsioonid. Ohutuseeskirjad

Allpool toodud määratlused kirjeldavad iga märksõna olulisuse astet. Lugege juhend läbi ja pöörake tähelepanu järgmistele sümbolitele.



OHT! Tähistab tõenäolist ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, **lõppeb surma või raskete kehavigastustega**.



HOIATUS! Tähistab võimalikku ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, **võib lõppeda surma või raskete kehavigastustega**.



ETTEVAATUST! Tähistab võimalikku ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, **võib lõppeda kergete või mõõdukate kehavigastustega**.

NB! Osutab kasutusviisile, mis **ei seostu kehavigastustega**, kuid mis juhul, kui seda ei väldita, **võib põhjustada varalist kahju**.



Tähistab elektrilöögiohtu.



Tähistab tuleohtu.

Kui teil on selle või mõne muu DeWALTi tööriista kohta küsimusi või kommentaare, minge internetiaadressile www.2helpU.com.



HOIATUS! Tööriista ega selle ühtki osa ei tohi ümber ehitada. Selle tagajärjel võite laserit kahjustada ja saada kehavigastusi.



HOIATUS! Lugege kõiki juhiseid ja tehke need endale selgeks. Kõigi hoiatuste ja juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse ohtu.

HOIDKE NEED JUHISED ALLES



HOIATUS! Laserikiirgusega kokkupuute oht. Ärge võtke laserlöödi lahti ega muutke selle ehitust. Selle sees pole kasutajapoolset hooldust vajavaid osi. See võib põhjustada raskeid silmakahjustusi.



HOIATUS! Ohtlik kiirgus. Kui juhtseadiste kasutamisel, seadme reguleerimisel või selle käsitsemisel ei järgita käesolevat juhendit, võib tagajärjeks olla kokkupuude ohtliku kiirgusega.



ETTEVAATUST! Magnetitega paigaldamisel hoidke sõrmed tagaseinast ja karkassiposist eemal. Sõrmede muljumise oht.



ETTEVAATUST! Ärge seiske magnetfiiskaatoriga kinnitatud laseri all. Laseri kukkumisel võivad tagajärjeks olla rasked kehavigastused või laseri kahjustused.

Seadme sildil võivad olla järgmised sümbolid.

V.....voldid

mW.....millivattid

.....laseri hoiatustähis

nm.....lainepikkus nanomeetrites

Akud				Laadijad / laadimisajad (minutites)***									
Kat. nr	V _{DC}	Ah	Kaal (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518	18	5,0	0,75	75	240	150	120	75	75	75	75	75	150

* Kuupäevakood 201811475B või hilisem

** Kuupäevakood 201536 või hilisem

*** Aku laadimisaegade maatriks on ainult juhiseks; laadimisajad sõltuvad temperatuurist ja akude seisukorrast.

2.....2. klassi laser

Hoiatussildid

Teie mugavuse ja ohutuse huvides on laseril järgmised sildid.



HOIATUS! Vigastusohu vähendamiseks peab kasutaja lugema kasutusjuhendit.



HOIATUS! LASERIKIIRGUS. ÄRGE VAADAKE OTSE KIIRE SUUNAS, 2. klassi laserseade.



HOIATUS! Hoiduge magnetist eemale. Magnetiga seotud ohud võivad häirida südamestimulaatori tööd ning põhjustada raskeid või surmaga lõppevaid vigastusi.

- **Kui seadet kasutatakse viisil, mida tootja ei ole ette näinud, võib see nõrgendada seadme pakuvat kaitset.**
- **Ärge kasutage laserit plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad põhjustada tolmu või aurude süttimise.
- **Kasutage laserit ainult ettenähtud akudega.** Muud tüüpi patareide kasutamine võib põhjustada tuleohtu.
- **Kui laserit ei kasutata, hoidke seda lastele ja väljaõppeta isikutele kättesaamatus kohas.** Oskamatutes kätes võivad laserid olla väga ohtlikud.
- **Seadet PEAVAD hooldama ainult kvalifitseeritud hooldustehnikud.** Oskamatu remont või hooldus võib lõppeda kehavigastustega. Lähima DEWALT'i hooldusesinduse leiate aadressilt www.2helpU.com.
- **Ärge kasutage tööriista, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Tööriist, mida ei saa lülitist juhtida, on ohtlik ja vajab remonti.
- **Ärge kasutage laserikiire vaatamiseks optilisi vahendeid, näiteks teleskoopi või luupi.** See võib põhjustada raskeid silmakahjustusi.
- **Ärge asetage laserit kohta, kus keegi võib tahtlikult või tahtmatult laserikiirde vaadata.** See võib põhjustada raskeid silmakahjustusi.
- **Ärge asetage laserit peegeldava pinna lähedale, mis võib peegeldada laserikiire kellelegi silma.** See võib põhjustada raskeid silmakahjustusi.
- **Kui te laserit ei kasuta, lülitage see välja. Kui jätate laseri välja lülitamata, suureneb oht, et keegi vaatab laserikiire suunas.** Ärge kunagi muutke laseri ehitust mis tahes moel. Seadme muutmise võib põhjustada kokkupuute ohtliku laserikiirgusega.
- **Ärge kasutage laserit laste läheduses ega laske lastel seda kasutada.** See võib põhjustada raskeid silmakahjustusi.
- **Ärge eemaldage ega rikkuge hoiatussilte.** Kui sildid on eemaldatud, võib kasutaja või keegi teine end teadmatusest kiirgusohu seada.



- **Asetage laser kindlalt ühetasasele pinnale.** Laseri ümberkukkimisel võivad tagajärjeks olla laseri kahjustused ja kehavigastused.

Isiklik ohutus

- Säilitage valvsus, jälgige, mida teete, ja kasutage laserit mõistlikult. Ärge kasutage laserit väsinuna ega alkoholi, uimastite või ravimite mõju all olles. Kui laseriga töötamise ajal tähelepanu kas või hetkeks hajub, võite saada raskeid tervisekahjustusi.
- Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati silmade kaitset. Turvavarustus (nt tolmumask, mittelibisevad turvajalatsid, kiiver ja kõrvaklapid) vähendab olenevalt töötajingimustest tervisekahjustuste ohtu.

Seadme kasutamine ja hooldamine

- Ärge kasutage laserit, kui seda ei saa **toite-/transpordiluku** lülitist sisse ja välja lülitada. Tööriist, mida ei saa lülitist juhtida, on ohtlik ja vajab remonti.
- Järgige käesoleva juhendi peatükis „**Hooldus**“ toodud juhiseid. Heakskiitmata osade kasutamine või peatükis „**Hooldus**“ toodud juhiste mittejärgimine võib põhjustada elektrilöögi või vigastuste ohtu.
- Kasutage ainult neid tarvikuid, mida seadme tootja soovib teie mudelile. Tarvikud, mis sobivad ühele laserile, võivad põhjustada kehavigastuse ohtu, kui neid kasutatakse koos mõne teise laseriga.

Akulaadijad

DeWALTi laadijad ei vaja reguleerimist ning nende konstrueerimisel on peetud silmas võimalikult lihtsat kasutamist.

Elektriohutus

Elektrimootor on ette nähtud vaid ühe pinge jaoks. Kontrollige alati, et aku pinge vastaks andmesildile märgitud väärtusele. Samuti veenduge, et laadija pinge vastaks võrgupingele.



Teie DeWALTi laadija on vastavalt standardile EN60335 topeltisolatsiooniga. Seetõttu ei ole maandusjuhete vaja.

Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb lasta see välja vahetada ainult DeWALTiil või volitatud teeninduses.

Toitepistiku vahetamine (ainult Ühendkuningriik ja Iirimaa)

Kui on vaja paigaldada uus toitepistik, toimige järgmiselt.

- Kõrvaldage vana pistik ohutult.
- Ühendage pruun juhe uue pistiku faasiklemmiga.
- Ühendage sinine juhe neutraalklemmiga.



HOIATUS! Maandusklemmiga ühendusi ei tehta.

Järgige kvaliteetsete pistikutega kaasasolevaid paigaldusjuhiseid. Soovitatav kaitse: 3 A.

Pikendusjuhtme kasutamine

Ärge kasutage pikendusjuhete, kui see ei ole hädavajalik. Kasutage heakskiidetud pikendusjuhete, mis sobib laadija sisendvõimsusega

(vt „**Tehnilised andmed**“). Juhtme minimaalne ristlõike pindala on 1 mm² ja maksimaalne pikkus on 30 m.

Juhtmerulli kasutamisel kerige juhe alati täielikult lahti.

Olulised ohutusnõuded akulaadijate kasutamisel

HOIDKE NEED JUHISED ALLES. See juhend sisaldab ühilduvate akulaadijate olulisi ohutus- ja kasutusjuhiseid (vt „**Tehnilised andmed**“).

- Enne laadija kasutamist lugege läbi kõik juhised ja hoiatustähised laadijal, akul ja akuga kasutataval seadmel.



HOIATUS! Elektrilöögi oht. Vältige vedelike sattumist laadijasse. Tagajärjeks võib olla elektrilöök.



HOIATUS! Soovitage kasutada rikkevoolukaitset, mille rakendumisvool on 30 mA või vähem.



ETTEVAATUST! Põletuse oht. Vigastusohu vähendamiseks laadige ainult DeWALTi laetavaid akusid. Teist tüüpi akud võivad plahvatada ning põhjustada kehavigastusi ja kahjusid.





ETTEVAATUST! Lapsi tuleb valvata, et nad selle seadmega ei mängiks.

NB! Teatud tingimustel, kui laadija on vooluvõrku ühendatud, võivad laadijasse sattunud võõrkehad selle kontaktid lühistada. Ärge laske laadija õõnsustesse pääseda elektrit juhtivatel materjalidel, nagu terasvill, foolium ja metallipuru. Ühendage laadija alati vooluvõrgust lahti, kui selle pesas pole akut. Ühendage laadija lahti ka enne puhastamist.

- **ÄRGE üritage akut laadida mõne muu laadijaga peale käesolevas juhendis toodute.** Laadija ja aku on ette nähtud koos töötama.
- **Need laadijad on mõeldud ainult DeWALTi laetavate akude laadimiseks.** Muu kasutuse tagajärjeks on tulekahju või (surmava) elektrilöögi oht.
- **Vältige laadija kokkupuudet vihma või lumega.**
- **Laadija eemaldamisel vooluvõrgust tõmmake pistikust, mitte juhtmest.** See vähendab pistiku ja juhtme kahjustamise ohtu.
- **Paigutage juhe nii, et sellele ei astuta peale, selle taha ei komistata ning seda ei kahjustata ega kulutata muul viisil.**
- **Ärge kasutage pikendusjuhete, kui see pole hädavajalik.** Vale pikendusjuhtme kasutamisega võib kaasneda tulekahju või (surmava) elektrilöögi oht.
- **Ärge asetage laadija peale ühtegi eset ega laadijat pehmele pinnale, et mitte blokeerida ventilatsiooniasendis ega põhjustada laadija ülekuumenemist.** Paigutage laadija soojusallikatest eemale. Laadija ventilatsioon on tagatud korpuse pealmisel ja alumisel küljel olevate avade kaudu.
- **Ärge kasutage laadijat kahjustunud juhtme või pistikuga** – laske need kohe välja vahetada.
- **Ärge kasutage laadijat, mis on saanud tugeva löögi, maha kukkunud või muul viisil kahjustunud.** Viige see volitatud hooldusesindusse.

- **Ärge võtke laadijat koost; viige see volitatud hooldusesindusse, kui seda on vaja hooldada või remontida.** Valesti kokkupanemine võib põhjustada (surmava) elektrilöögi või tulekahju ohtu.
- *Kui toitejuhe on kahjustunud, peab tootja, tema esindaja vms kvalifitseeritud spetsialist selle ohu vältimiseks kohe välja vahetama.*
- **Enne laadija puhastamist eemaldage see vooluvõrgust. See vähendab elektrilöögi ohtu.** Aku eemaldamine ei vähenda seda ohtu.
- **ÄRGE** üritage ühendada kahte laadijat omavahel kokku.
- **Laadija on ette nähtud töötama tavalises 230 V pingega vooluvõrgus. Ärge üritage seda kasutada teistsuguse pingega.** See ei kehti autolaadija puhul.





Aku laadimine (joonis B)

1. Ühendage laadija enne aku sisestamist sobivasse pistikupesasse.
2. Sisestage akupatarei  laadijasse ja veenduge, et see asetseks korralikult laadijas. Punane tuli (laadimine) vilgub korduvalt, mis tähendab, et laadimine on alanud.
3. Laadimine on lõpetatud, kui punane tuli jääb püsivalt põlema. Akupatarei on täielikult laetud ja seda võib kasutada või laadijasse jätta. Akupatarei eemaldamiseks laadijast vajutage akupatarei aku vabastusnuppu .

MÄRKUS! Liitiumioon-akupatareide maksimaalse võimsuse ja eluea tagamiseks laadige akupatarei enne esmakordset kasutamist täis.

Laadija töö

Aku laetuse taset näitavad allpool kirjeldatud näidikud.

Laadimisnäidikud	
 Laadimine	— — — — — 
 Täis laetud	————— 
 Kuuma/külma aku laadimiskaitse*	— — — — — ————— 

* Punane tuli vilgub edasi, kuid selle toimingu ajal süttib kollane märgutuli. Kui aku on saavutanud sobiva temperatuuri, lülitub kollane tuli välja ja laadimine jätkub.

Ühilduv(ad) laadija(d) ei lae vigast akupatareid. Laadija näitab aku defekti, kui tuled ei sütti.

MÄRKUS! See võib tähendada ka seda, et viga on laadijas.

Kui laadija viitab probleemile, viige laadija ja akupatarei kontrollimiseks volitatud hooldusesindusse.

Kuuma/külma aku laadimiskaitse

Kui laadija tuvastab, et akupatarei on liiga kuum või külm, peatab see automaatselt laadimise, kuni akupatarei on saavutanud sobiva temperatuuri. Seejärel lülitub laadija automaatselt laadimisrežiimile. See funktsioon tagab akupatareide maksimaalse tööea.

Külm akupatarei laeb aeglasemalt kui soe akupatarei. Akupatarei laeb kogu laadimistsükli jooksul aeglasemalt ja maksimaalne laadimiskiirus ei taastu isegi akupatarei soojenemisel. Akulaadija

DCB118 on varustatud sisemise ventilaatoriga, mis on mõeldud akupatarei jahutamiseks. Ventilaator lülitub automaatselt sisse, kui akupatarei tuleb jahutada. Ärge kunagi kasutage akulaadijat, kui ventilaator ei tööta korralikult või kui ventilatsioonivavad on ummistunud. Ärge torgake akulaadijasse võõrkehaseid.

Elektroniline kaitsesüsteem


XR Li-Ion tööriistadel on sisseehitatud elektroniline kaitsesüsteem, mis kaitseb akupatareid ülekoormuse, ülekuumenemise või liigse tühjenemise eest.

Elektronilise kaitsesüsteemi rakendumisel lülitub tööriist automaatselt välja. Kui see juhtub, siis hoidke liitiumioon-akupatareid laadijas, kuni see on täis laetud.

Seinakinnitus

Need akulaadijad on mõeldud seinale paigaldamiseks või püstiselt lauale või tööpinnale asetamiseks. Seinale paigaldamisel asetage akulaadija elektripistikupesa lähedale ja nurkadest või muudest õhuvoolu häirivatest takistustest eemale. Kasutage akulaadija tagakülge šabloonina kruviaukude asukoha märkimiseks seinale. Paigaldage akulaadija kindlalt, kasutades vähemalt 25,4 mm pikkuseid kipskruvisid (ostetud eraldi), mille pea läbimõõt on 7–9 mm, kruvituna puitu optimaalse kruvi kokkupuutepinna sügavusega umbes 5,5 mm. Joondage avad akulaadija tagaküljel väljaulatuvate kruvidega ning fikseerige need korralikult avadesse.

Laadija puhastamine

 **HOIATUS! Elektrilöögi oht. Enne laadija puhastamist eemaldage see vahelduvvooluvõrgust.** Mustuse võib laadija korpuselt eemaldada lapi või pehme metallivaba harjaga. Ärge kasutage vett ega puhastuslahuseid. Vältige vedelike sattumist tööriista sisse; ärge kastke tööriista ega selle osi vedelikku.

Akupatareid

Olulised ohutusnõuded akupatareide kasutamisel

Asendusakude tellimisel märkige ära katalooginumber ja pinge. Aku ei ole ostes täielikult laetud. Enne aku ja laadija kasutamist lugege alltoodud ohutusjuhiseid. Seejärel järgige antud laadimisjuhiseid.

LUGEGE KÕIKI JUHISEID

- **Ärge kasutage akut plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Aku asetamisel laadijasse või sealt eemaldamisel võivad aurd või tolm süttida.
- **Ärge kunagi asetage akupatarei jõuga laadijasse. Ärge muutke akupatareid mitte mingil viisil, et see ühilduks laadijaga, kuna akupatarei võib puruneda, põhjustades raskeid kehavigastusi.**
- *Laadige akusid ainult DEWALTI laadijatega.*
- **ÄRGE** kastke seadet vette ega muudesse vedelikesse ja vältige puitsmeid.
- **Ärge hoidke ega kasutage tööriista ja akut kohas, kus temperatuur võib langeda alla 4 °C (39,2 °F) (näiteks talvel kuuride või metallehitiste läheduses) või ületada**

40 °C (104 °F) (näiteks suvel kuuride või metallehitiste läheduses).

- **Ärge põletage akupatareid isegi siis, kui see on tõsiselt kahjustatud või täielikult lõpuni kasutatud.** Aku võib tules plahvatada. Liitiumioonakude põletamisel eraldub mürgiseid aure ja aineid.
- **Kui aku sisu puutub nahaga kokku, siis peske seda kohta kohe neutraalse seebi ja veega.** Kui akavedelik satub silma, siis loputage avatud silma veega 15 minutit või kuni ärritus lakkab. Meditsiiniline märkus: aku elektrolüüt koosneb vedelate orgaaniliste karbonaatide ja liitiumisoolade segust.
- **Avatud akuelementide sisu võib ärritada hingamisteid.** Minge värske õhu kätte. Sümptomite püsimisel pöörduge arsti poole.



HOIATUS! Põletuse oht. Akavedelik võib sädeme või leegiga kokku puutudes olla tuleohtlik.



HOIATUS! Ärge kunagi üritage akut mingil põhjusel avada. Kui aku korpus on pragunenud või muul viisil kahjustunud, ärge pange akut laadijasse. Ärge löhkuge akut, ärge pillake seda maha ega kahjustage muul viisil. Ärge kasutage akut ega laadijat, mis on saanud tugeva löögi, maha kukkunud, millegi alla jäänud või muul viisil kahjustunud (näiteks naelaga läbi torgatud, haamriga löödud, peale astunud). See võib põhjustada (surmava) elektrilöögi. Kahjustunud akud tuleb tagastada hooldusesindusse ümbertöötlemiseks.



HOIATUS! Tuleoht. Ärge hoidke ega kandke akupatareid nii, et metallesemed puutuvad kokku akuklemmidega. Näiteks ärge asetage akupatareid põlle sisse, taskusse, tööriistakasti, tootekohvrise, sahtlisse vms koos lahtiste naelte, kruvide, võtmete vms esemetega.



ETTEVAATUST! Kui te tööriista ei kasuta, asetage see stabiilsele pinnale, kus see ei saa ümber minna ega kukkuda. Mõned suurte akudega tööriistad seisavad aku peal püsti, kuid võivad kergesti ümber minna.

Transportimine



HOIATUS! Tuleoht. Akude transportimiseks võib kaasneda tuleoht, kui akuklemmid puutuvad kogemata kokku elektrit juhtivate materjalidega. Akude transportimisel tuleb veenduda, et akuklemmid on kaitstud ja hästi isoleeritud teiste materjalidega kokkupuutumise eest, et vältida lühist. **MÄRKUS!** Liitiumioonakusid ei tohi pakkida kontrollitavasse pagasisse.

DEWALTi akud vastavad kõigile kehtivatele tarne-eeskirjadele, mis on sätestatud tööstus- ja juriidilistes standardites, sealhulgas ÜRO ohtlike kaupade veo soovituste näidiseeskirjad; Rahvusvahelise Lennutranspordi Ühenduse (IATA) ohtlike kaupade eeskirjad, rahvusvaheline ohtlike kaupade mereveo (IMDG) eeskiri ja ohtlike veoste rahvusvahelise autoveo Euroopa kokkulepe (ADR). Liitiumioonelementid ja akud on testitud ÜRO ohtlike kaupade veo soovituste katsete ja kriteeriumide käsiraamatu punkti 38.3 järgi.

Enamikul juhtudel ei klassifitseerita DEWALTi akupatareid tarnimisel täisreguleeritud 9. kategooria ohtlikuks materjaliks. Üldiselt nõuavad 9. kategooria täisregulatsiooni kohaldamist vaid liitiumioonakud, mille nimienienergia on suurem kui 100 vatt-tundi

(Wh). Kõigil liitiumioonakudel on nimitähtaeg vatt-tundides märgitud pakendile. Lisaks ei soovita DEWALT keeruliste eeskirjade tõttu liitiumioon-akupatareid transportimiseks õhutranspordivahendit olenemata Wh-väärtusest. Tööriistu koos akudega (kombikomplekt) tohib transportida õhutranspordiga erandjuhul, kui akupatarei energiaväärtus ei ületa 100 Wh.

Olenemata sellest, kas tarnitava kauba suhtes kohaldatakse erandit või kehtib sellele täisregulatsioon, vastutab tarnija pakendamise, etiketi/märgistuse ja dokumentatsiooni kehtivatele nõuetele vastavuse eest.

Kasutusjuhendi selles jaos toodud teave on antud heas usus ning seda peetakse dokumendi koostamise ajahetkel õigeks. Sellegipoolest ei anta otsest ega kaudset garantiid. Ostja peab tagama, et tema tegevus on kooskõlas kehtivate eeskirjadega.

Hoiutingimused

1. Hoidmiseks on parim kuiv ja jahe koht, kuhu ei paista otsene päikesevalgus ning kus temperatuur ei ole liiga kõrge ega madal. Aku optimaalsete talitlusomaduste ja kasutusea tagamiseks hoidke mittekasutatavaid akusid toatemperatuuril.
2. Pikemaks ajaks hoiule panekul soovitatakse aku täis laadida ning asetada see jahedasse ja kuiva ning päikesevalguse eest kaitstud kohta.

MÄRKUS! Akut ei tohi hoida täielikult tühjenenuna. Akut tuleb enne kasutamist laadida.

Laadijal ja akul olevad sildid

Lisaks juhendis kasutatavatele sümbolitele võivad laadija ja aku siltidel olla järgmised sümbolid.



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Laadimisaja leiate peatükist „Tehnilised andmed“.



Ärge puudutage neid elektrit juhtivate esemetega.



Ärge laadige kahjustatud akusid.



Vältige kokkupuudet veega.



Laske defektsed juhtmed kohe välja vahetada.



Laadige ainult vahemikus 4 °C kuni 40 °C.



Kasutamiseks ainult siseruumides.



Kõrvaldage akupatarei keskkonnasäästlikul viisil.



Laadige DEWALTi akusid nende jaoks ette nähtud DEWALTi laadijatega. Kui laete DEWALTi laadijaga muid

kui DEWALTi akupatareisid, võivad need puruneda või põhjustada muid ohtlikke olukordi.



Akut ei tohi põletada.

Aku tüüp

18-voldise akuga töötavad järgmised tööriistad:

DCLE34021, DCLE34022

Kasutada võib järgmisi akupatareisid: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP518. Lisateavet leiate peatükist „Tehnilised andmed“.

Kirjeldus (joonis A)



HOIATUS! Elektri tööriista ega selle ühegi osa ehitust ei tohi muuta. See võib lõppeda kahjustuste või kehavigastustega.

- 1 Aku
- 2 Aku vabastusnupp
- 3 Horisontaalse laserikiire sisse-/väljalülitusnupp
- 4 Vertikaalse laserikiire sisse-/väljalülitusnupp
- 5 Pendli lukustuslüli
- 6 Magnetiline pöördkandur
- 7 Tüüblava
- 8 Laseri aken
- 9 Laseri sildi asukoht

KOKKUPANEMINE JA SEADISTAMINE



HOIATUS! Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, tuleb tööriist enne seadistamist või lisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ning vooluvõrgust eemaldada. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.


Aku paigaldamine ja eemaldamine (joonis C)

MÄRKUS! Veenduge, et akupatarei  oleks täis laetud.

Akupatarei paigaldamine tööriista käepidemesse


1. Joondage akupatarei seadme käepidemesse olevate rööbastega (joonis C).
2. Libistage see käepidemesse, kuni akupatarei asetseb kindlalt seadmes, millest annab märku klõpsatus.

Akupatarei eemaldamine

1. Vajutage aku vabastusnuppu  ja tõmmake akupatarei seadme käepidemest välja.
2. Sisestage akupatarei laadijasse, nagu kirjeldatud selle kasutusjuhendi laadija osas.

Akupatarei näidik (joonis B)

Mõningatel DEWALTi akupatareidel on näidik, mille kolm rohelist valgusdioodi näitavad akupatarei järelejäänud laetuse taset.

Akunäidiku aktiveerimiseks vajutage pikalt akunäidiku nuppu . Süttivad kolm rohelist valgusdioodi, näidates järelejäänud laetuse taset. Kui aku laetuse tase jääb alla kasutuspiiri, siis näidik ei sütti ning aku tuleb uuesti täis laadida.

MÄRKUS! Akunäidik on vaid akupatarei järelejäänud laetuse näitaja. See ei näita tööriista funktsionaalsust ning näit varieerub sõltuvalt seadme komponentidest, temperatuurist ja kasutusolukorradest.

SEADME KASUTAMINE

Kasutusjuhised



HOIATUS! Järgige alati ohutusnõudeid ja kohaldatavaid eeskirju.






HOIATUS! Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, lülitage tööriist enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja ning katkestage ühendus. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.

KASUTAMISÕPETUS

- Et aku ühe laadimisega kauem vastu peaks, lülitage laser välja, kui seda ei kasutata.
- Töö täpsuse tagamiseks tuleb laserit tihti kalibreerida.
Vt „Laseri täpsuse kontrollimine“.
- Enne laseri kasutamist veenduge, et see asetseks kindlalt siledal, tasasel ja stabiilsel pinnal, mis on mõlemas suunas loodis.
- Laserikiire nähtavuse parandamiseks kasutage laseri sihikut (joonis N).
- **ETTEVAATUST!** Et vähendada raskete vigastuste ohtu, ärge kunagi vaadake laserikiirde ei prillidega ega ilma. Olulise teabe leiate jaotisest „Lisatarvikud“.
- Märgistage alati laserikiire keskpunkt.
- Äärmuslikud temperatuuri muutused võivad põhjustada ehituskonstruktsioonide, metallstatiivide, varustuse jms liikumist või nihkumist, mis omakorda mõjutab täpsust. Kontrollige töötamisel sageli täpsust.
- Kui laser on maha kukkunud, kontrollige, kas see on endiselt kalibreeritud. Vt „Laseri täpsuse kontrollimine“.

Laseri sisselülitamine (joonis D)

Asetage väljalülitatud laser tasasele pinnale. Sellel mudelil on pendli lukustuslüli  ja klahvistik laserikiirte aktiveerimiseks kahe sisse-/väljalülitusnupuga: üks horisontaalse laserikiire  ja teine vertikaalse laserikiire jaoks . Laserikiirte sisselülitamiseks seatakse pendli lukustuslüli avatud/sisselülitatud asendisse ja vajutatakse klahvistikule vastavat sisse-/väljalülitusnuppu. Laserikiired saab sisse lülitada ühekaupa või korraga. Kui sisse-/väljalülitusnuppe uuesti vajutada, lülituvad laserikiired välja. Pendli lukustuslüli blokeerib laserid ja lukustab pendelfunktsiooni – kui laserit ei kasutata, peab see alati olema lukustatud/väljalülitatud asendis.

Laseri täpsuse kontrollimine

Lasertööriistad on tehases pitsseeritud ja kalibreeritud. Töö täpsuse tagamiseks on soovitatav kontrollida laseri täpsust **enne esmakordset kasutamist** (juhuil kui laser on olnud äärmuslikul temperatuuril) ning aeg-ajalt ka edaspidi. Käesolevas kasutusjuhendis loetletud täpsuse kontrollimise protseduuride teostamisel järgige alltoodud juhiseid.

EESTI KEEL

- Kasutage võimalikult suurt töökaugusele lähimat pindala/kaugust. Mida suurem on pindala/kaugus, seda lihtsam on laseri täpsust mõõta.
- Asetage laser siledale, ühetasasele ja kindlale pinnale, mis on mõlemas suunas loodis.
- Märgistage laserikiire keskpunkt.

Kalibreerimise kontroll

Täpsuse kontrollimine – horisontaalne kiir, skaneerimissuund (joonis E)

Laseri horisontaalse kalibreeringu kontrollimiseks on vaja kahte seinavahekaugusega 9 m (30°). Kalibreeringu kontrollimisel kasutatakse vahekaugus ei tohi olla lühem kui kaugus, mille puhul seadet realselt kasutada kavatsetakse.

1. Kinnitage laser pöördkanduri abil seinale külge. Veenduge, et laser on suunatud otse ette.
 2. Lülitage sisse laseri horisontaalne kiir ja pöörake laserit umbes 45°, nii et laserikiire parempoolne ots riivab vastasseina, mis asub vähemalt 9 m (30°) kaugusel. Märgistage laserikiire keskpunkt (a).
 3. Pöörake laserit umbes 90°, nii et laserikiire vasakpoolne ots jõuaks punktis 2 tehtud märgini. Märgistage laserikiire keskpunkt (b).
 4. Mõõtke ära nende kahe märgi vaheline vertikaalne kaugus.
- Kui mõõtmistulemus on alltoodud väärtustest suurem, tuleb laser viia probleemi lahendamiseks volitatud hooldusesindusse.

Seinte vaheline kaugus	Lubatud kaugus punktist @ punktini [ⓐ]
10,0 m	3,0 mm
12,0 m	3,6 mm
15,0 m	4,5 mm

Täpsuse kontrollimine – horisontaalne kiir, mõõtesuund (joonis F)

Laseri horisontaalse kalde kalibreeringu kontrollimiseks on vaja ühte seinavahekaugusega vähemalt 9 m (30°). Kalibreeringu kontrollimisel kasutatakse vahekaugus ei tohi olla lühem kui kaugus, mille puhul seadet realselt kasutada kavatsetakse.

1. Kinnitage laser pöördkanduri abil seinale ühte otsa.
2. Lülitage laseri horisontaalne kiir välja ja pöörake laserit seinale teise otsa poole, külgnuga seinaga enam-vähem paralleelselt.
3. Märkige laserikiire keskpunkt kahes kohas (a ja b), mille vahekaugus on vähemalt 9 m (30°).
4. Paigutage laser seinale vastasküljele.
5. Lülitage laseri horisontaalne kiir sisse ja pöörake laserit tagasi seinale esimese otsa poole, külgnuga seinaga enam-vähem paralleelselt.
6. Reguleerige laseri kõrgust, seades laserikiire keskme kohakuti lähima märgiga (b).
7. Märkige otse kaugeima märgi (a) alla või kohale kiire (c) keskpunkt.

8. Mõõtke ära nende kahe märgi (a ja c) vaheline kaugus.
- Kui mõõtmistulemus on alltoodud väärtustest suurem, tuleb laser viia probleemi lahendamiseks volitatud hooldusesindusse.

Seinte vaheline kaugus	Lubatud kaugus punktist @ punktini [ⓐ]
10,0 m	6,0 mm
12,0 m	7,2 mm
15,0 m	9,0 mm

Täpsuse kontrollimine – vertikaalne kiir (joonis G)

Laseri vertikaalset kalibreeritust saab kõige paremini kontrollida, kui on võimalik kasutada kõrget (ideaaljuhul vähemalt 6 m (20°) kõrgust) lage ning üks inimene liigutab põrandal laserit ja teine märgib laele laserikiire asukohta. Kalibreeringu kontrollimisel kasutatakse vahekaugus ei tohi olla lühem kui kaugus, mille puhul seadet realselt kasutada kavatsetakse.

1. Alustuseks tõmmake põrandale 1,5 m (5') joon.
 2. Lülitage sisse laseri vertikaalne kiir ja paigutage seade joone ühte otsa, esiküljega joone poole.
 3. Reguleerige seadet nii, et kiir oleks põrandal oleva joonega kohakuti ja tsentreeritud.
 4. Märkige lakke laserikiire asukoht (a). Märgistage laserikiire keskpunkt otse põrandal oleva joone keskpunkti kohal.
 5. Asetage laser põrandal oleva joone teise otsa. Reguleerige seadet uuesti nii, et kiir oleks põrandal oleva joonega kohakuti ja tsentreeritud.
 6. Märkige laserikiire asukoht (b) lakke vahetult esimese märgi (a) kõrvale.
 7. Mõõtke ära nende kahe märgi vaheline kaugus.
- Kui mõõtmistulemus on alltoodud väärtustest suurem, tuleb laser viia probleemi lahendamiseks volitatud hooldusesindusse.

Seinte vaheline kaugus	Lubatud kaugus punktist @ punktini [ⓐ]
2,5 m	3,4 mm
3,0 m	4,2 mm
4,0 m	5,5 mm
6,0 m	8,2 mm

Laseri kasutamine

Laseri loodimine

Õigesti kalibreeritud laser loodib end ise. Kõik laserid on tehases kalibreeritud leidma rõhutat asendit, kui need on asetatud pinnale, mille kõrvalekalle horisontaalasendist on keskmiselt $\pm 4^\circ$. Käsi reguleerimine ei ole vajalik.

Kui laser on nii tugevalt kaldus, et see ei suuda end ise loodida ($>4^\circ$), siis hakkab laserikiir vilkuma. Loodist väljas olekut näitavad kaks vilkumismustrit.

- 4° ja 10° vahel vilguvad laserikiired püsivalt.
 - Üle 10° nurkade puhul vilguvad laserikiired kolmes tsüklis.
- Kui laserikiired vilguvad, SIIS LASER EI OLE HORISONTAALSELT (VÕI VERTIKAALSELT) LOODIS JA SEDA EI TOHI KASUTADA

HORISONTAALSE VÕI VERTIKAALSE ASENDI MÄÄRAMISEKS EGA MÄRGISTAMISEKS. Paigutage laser tasasemale pinnale.

Pöörkanduri kasutamine (joonis H, I)

Laseril on magnetiline pöörkandur **6**, mis on seadmega püsivalt ühendatud.

! HOIATUS! Asetage laser ja/või seinakinnitus stabiilsele pinnale. Laseri kukkumisel võivad tagajärjeks olla rasked kehavigastused või laseri kahjustused.

- Kanduril on tüüblia (joonis **7**), mille abil saab selle riputada naela või kruviga mis tahes pinnale.
- Kanduril on magnetid (joonis **10**), mis võimaldavad seadet paigaldada enamikule terasest või rauast vertikaalpindadele. Sobivad pinnad on näiteks terasneedid, terasest ukseraamid ja ehitusterasest talad. Enne pöörkanduri kinnitamist karkassiposti külge **11** asetage karkassiposti vastasküljele metallist võimendusplaat **12**.

HOOLDUS

Teie elektritööriist on mõeldud pikaajaliseks kasutamiseks ja selle hooldustarve on minimaalne. Et tööriist teid pikka aega korralikult teeniks, tuleb seda nõuetekohaselt hooldada ja korrapäraselt puhastada.

! HOIATUS! Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, lülitage tööriist enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja ning katkestage ühendus. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.

- Töö täpsuse tagamiseks kontrollige sageli, kas laser on kalibreeritud. Vt „**Kalibreerimise kontroll**“.
- Kalibreeringu kontrolli ja teisi hooldustüüpe tohivad teha ainult DeWALTi volitatud hooldusesindused.
- Ärge pange laserit karpi, kui see on märg. Enne hoiulepanemist tuleb laser kõigepealt kuivatada pehme kuiva lapiga.



Puhastamine

! HOIATUS! Ärge kunagi kasutage tööriista mittemetallist osade puhastamiseks lahusteid ega muid kemikaale. Need kemikaalid võivad nimetatud osade materjale nõrgendada. Kasutage ainult vee ja neutraalse seebiga niisutatud lappi. Vältige vedelike sattumist tööriista sisse; ärge kastke tööriista ega selle osi vedelikku.

Välimisi plastist osi võib puhastada niiske lapiga. Kuigi need osad on lahustikindlad, EI TOHI KUNAGI kasutada lahusteid. Enne hoiulepanemist kuivatage seade pehme kuiva lapiga.

PROBLEEMIDE LAHENDAMINE

Laser ei lülitu sisse

- Laadige akupatarei täis ja paigaldage see uuesti laserseadmesse.
- Väga kõrge temperatuuri käes ei lülitu laser sisse. Kui laserit on hoitud äärmiselt kõrge temperatuuril, laske

laseril jahtuda. Toitenupu vajutamine enne laseri jahtumist töötemperatuurini ei kahjusta laserloodi.

Laserikiir vilgub

Laserid loodivad end kõigis suundades ise keskmiselt kuni 4°. Kui laser on nii kaldu, et selle sisemine mehhanism ei suuda end ise loodida, siis hakkavad laserikiired vilkuma, mis näitab, et kalle on liiga suur. LASERI VILKUVAD KIIRED EI OLE HORISONTAALSED EGA VERTIKAALSED JA NEID EI SAA KASUTADA HORISONTAALSUSE EGA VERTIKAALSUSE KINDLAKSTEGEMISEL EGA MÄRKIMISEL. Paigutage laser tasasemale pinnale.

Kui laseri aku on tühjaks saamas, vilguvad laserikiired vastavas rütmis: 3 kiired vilgutatud 1 sekundi jooksul, misjärel põleb valgus 4 sekundit vilkumata. See vilkumismuster näitab, et akupatarei tuleb vahetada täis laetud aku vastu.

Laserikiired ei jää paigale

Laser on täppismõõteriist. Kui laser ei ole asetatud stabiilsele (ja liikumatule) pinnale, siis püüab see leida rõhutat asendit. Kui kiir ei jää paigale, proovige paigaldada laser stabiilsemale pinnale. Samuti püüdke tagada, et pind oleks võimalikult ühetasane, nii et laser on stabiilne.

Lisatarvikud (joonis K–M)

Mõne laseriga on kaasas laeklamber **13**. Laeklamber sisaldab terasplaati ja kinnitub magnetiseeritud pöörkandurile **6** (joonis K).

Lasereadme põhja all on laeklambril 1/4"–20 ja 5/8"–11 sisekeermed.

See keere on mõeldud praeguste või tulevaste DeWALTi lisaseadmete paigaldamiseks. Joonistel L ja M on kujutatud lisatarvikuid, mida müüakse nendest laseritest eraldi. Kasutage ainult DeWALTi tarvikuid, mis on ette nähtud just selle tootega kasutamiseks. Järgige tarvikuga kaasas olevaid juhiseid.

! HOIATUS! Kuna muid tarvikuid peale DeWALTi pakutavate ei ole koos selle tootega testitud, võib nende kasutamine käesoleva tööriistaga olla ohtlik. Vigastusohu vähendamiseks tuleb selle seadmega kasutada ainult DeWALTi soovitatud tarvikuid.

Kui vajate mõne tarviku leidmisel abi, võtke ühendust lähima DeWALTi hooldusesindusega või külastage veebilehte

www.DeWALT.com.

Sihik (joonis N)

Mõned laserikomplektid sisaldavad laseri sihtmärgi kaarti, mis aitab leida ja märgistada laserikiire asukohta. Sihik muudab laserikiire paremini nähtavaks, kui kiir liigub üle sihiku. Sihik on markeeritud standard- ja meetermööduistikus. Laserikiir läbib roheline plasti ja peegeldub tagaküljel olevalt reflektorteibilt. Sihiku ülaosas asuva magnetiga saab kinnitada sihiku laekarkassi või terasplottide külge, et määrata vertikaalset ja horisontaalset asendit. Sihiku optimaalseks kasutamiseks peaks DeWALTi logo olema suunatud teie poole.

Tehnohooldus ja remont

MÄRKUS! Laseri lahtivõtmisel muutuvad kehtetuks kõik tootega seotud garantiid.

Et tagada toote OHUTUS ja USALDUSVÄÄRSUS, tuleb selle remondi- ja hooldustööd ning reguleerimine lasta teha volitatud hooldusesinduses. Oskamatu remondi või hooldusega võib kaasneda kehavigastuste oht. Lähima DEWALTi hooldusesinduse leiata aadressilt www.dewalt.com.

Garantii

Kõige värskemat garantiiteavet leiata veebilehelt www.2helpU.com.

18 V KRYŽMINĖS LINIJOS LAZERIS

DCLE34021, DCLE34022 SVEIKINAME!

Jūs pasirinkote DEWALT įrankį. Dėl ilgametės patirties įrankių gamyboje ir diegiamų naujų DEWALT yra patikimiausias elektrinių įrankių naudotojų profesionalų partneris.

Techniniai duomenys

DCLE34021, DCLE34022	
Šviesos šaltinis	Lazerio diodai
Lazerio bangos ilgis	510–530 nm, matoma
Lazerio galia	≤1,50 mW (kiekvienas spindulys) 2 KLASĖS LAZERINIS GAMINYS
Veikimo diapazonas	55 m 100 m su ieškikliu
Tikslumas (horizontaliai)	±3,0 mm esant 10 m
Akumuliatorius senka	Lazerio spindulys mirksi 3 greitais impulsais
Nuolat mirksintys lazerio spinduliai	Per didelis palenkimo kampas / prietaisas padėtas nelygiai
Maitinimo šaltinis	DEWALT 18 V akumuliatorius
Veikimo temperatūra	Nuo 4 iki 40 °C (nuo 39,2 iki 104 °F)
Sandėliavimo temperatūra	Nuo 4 iki 40 °C (nuo 39,2 iki 104 °F)
Aplinka	Nepralaidus vandeniui ir dulkelms pagal IP54 Taikoma gaminiui, o ne akumuliatoriui ar įkrovikliui.  ĮSPĖJIMAS! Šis gaminys (neįskaitant akumuliatoriaus ar įkroviklio) yra su IP apsaugos klase. Tai reiškia tam tikrą apsaugos nuo dulkių (ribotas patekimas) ir skysčių (lengvų pusrū) lygį įprasto bei pagrįstai numatomo naudojimo metu. Akumuliatoriui ir įkrovikliui IP apsaugos klasė nepriskirta. NIEKADA nemerkitė gaminio, akumuliatoriaus ar įkroviklio į skystį.
Aukštis virš jūros lygio	< 2000 m

Naudojimo paskirtis

Lazeriniai nivelyrai DCLE34021 ir DCLE34022 yra 2 klasės lazeriniai gaminiai. Tai išsilyginantis lazerinis įrankis, kurį galima naudoti horizontalaus (gulsčiojo) ir vertikalus (stačiojo) išlyginimom darbams.

NENAUDOKITE drėgnoje aplinkoje arba šalia liepsniųjų skysčių ar dujų.

NELEISKITE vaikams liesti šio įrankio. Jei šį įrankį naudoja nepatyrę operatoriai, juos reikia prižiūrėti.



ĮSPĖJIMAS! Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, perskaitykite šį vadovą.

Apibrėžimai. Saugos rekomendacijos

Toliau pateiktos apibrėžtos apibūdina kiekvieno signalinio žodelio griežtumą. Perskaitykite vadovą ir atkreipkite dėmesį į šiuos simbolius.



PAVOJUS! Nurodo tiesioginę pavojingą situaciją, kurios neišvengus bus sunkiai ar net mirtinai susižalota.



ĮSPĖJIMAS! Nurodo potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti.



ATSARGIAI! Nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima nesunkiai arba vidutiniškai susižaloti.

PASTABA. Nurodo su susižalojimu nesusijusią situaciją, kurios neišvengus galima apgadinti turtą.



Reiškia elektros smūgio pavojų.



Reiškia gaisro pavojų.

Jei turite kokių nors klausimų arba komentarų dėl šio ar kurio nors kito DEWALT įrankio, apsilankykite www.2helpU.com internetinėje svetainėje.



ĮSPĖJIMAS! Niekada nemodifikuokite įrankio arba kurios nors jos dalies. Kitaip galite sugadinti lazerį arba susižaloti patys.



ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite ir išsiaiškinkite visas instrukcijas. Jei bus nesilaikoma toliau pateiktų įspėjimų ir nurodymų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS



ĮSPĖJIMAS! Lazerio spinduliuotės poveikis. Neardykite ir nemodifikuokite lazerinio nivelyro. Viduje nėra dalių, kurių priežiūros darbus galėtų atlikti pats naudotojas. Kitaip gali būti sunkiai sužalotos akys.



ĮSPĖJIMAS! Pavojinga spinduliuotė. Naudodami čia nenurodytus valdymo elementus arba reguliatorius, taip pat – atlikdami kitas nei čia nurodyta procedūras, galite gauti pavojingą spinduliuotės dozę.



ATSARGIAI! Tvirtindami su magnetais, laikykite pirštus toliau nuo galinės plokštės ir strypo. Antraip gali būti prignybtai pirštai.



ATSARGIAI! Nestovėkite po lazeriniu nivelyru, kai šis sumontuotas ant magnetinio laikiklio. Jei lazerinis nivelyras nukris, kas nors gali rimtai susižaloti arba gali būti apgadintas pats lazerinis nivelyras.

Maitinimo elementai				Įkrovikliai / įkrovimo trukmė (minutėmis)***									
Kat. Nr.	V _{IS}	Ah	Svoris (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60 / 40**	185	120	100	60	60 / 45**	60 / 40**	60 / 40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75 / 50**	240	150	120	75	75 / 60**	75 / 50**	75 / 50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518	18	5,0	0,75	75	240	150	120	75	75	75	75	75	150

*Datos kodas 201811475B arba naujesnis

**Datos kodas 201536 arba naujesnis

***Akumuliatoriaus įkrovos trukmės matrica pateikta tik informacijai; įkrovos trukmė gali skirtis atsižvelgiant į temperatūrą ir akumuliatorių būklę.

Ant šio įrankio esančioje etiketėje gali būti pavaizduoti toliau nurodyti simboliai.

V.....voltai

mW.....milivatai

☀.....lazerio įspėjamasis simbolis

Nm.....bangos ilgis nanometrai

2.....2 klasės lazeris

Įspėjamosios etiketės

Jūsų patogumui ir saugai ant jūsų lazerio pateikiamos toliau nurodytos etiketės.



ĮSPĖJIMAS! Siekdamas sumažinti pavojų susižaloti, naudotojas turi perskaityti šį naudotojo vadovą.



ĮSPĖJIMAS! LAZERIO SPINDULIUOTĖ. NEŽIŪRĖKITE TIESIAI Į SPINDULĮ. 2 klasės lazerinis gaminy.



ĮSPĖJIMAS! Laikykitės toliau nuo magneto. Magnetą gali sutrikdyti širdies stimuliatorių veiklą ir sukelti sunkių ar mirtinų sužalojimų.



- Jei įranga bus naudojama gamintojo nenurodytu būdu, gali sutrikti jos teikiama apsauga.
- Nenaudokite lazerinio nivelyro sprogiojoje aplinkoje, pvz., kur yra liepsniųjų skysčių, dujų arba dulkių. Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba garai.
- Naudokite lazerinį nivelyrą tik su specialiai jam skirtais maitinimo elementais. Naudojant kitus maitinimo elementus, kils gaisro pavojus.
- Išjungtą lazerinį nivelyrą laikykite vaikams ir ne kvalifikuotiems asmenims nepasiekiamoje vietoje. Ne kvalifikuotų naudotojų rankose lazeriai kelia pavojų.
- Įrankio priežiūrą PRIVALO atlikti tik kvalifikuoti remonto specialistai. Jei bendrosios arba techninės priežiūros darbus atliks ne kvalifikuoti asmenys, kas nors gali susižaloti. Informacijos apie artimiausią DEWALT serviso centrą rasite www.2helpU.com.
- Jei jungikliu nepavyksta įjungti ar išjungti įrankio, šiuo naudotis negalima. Bet koks įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas, jį būtina pataisyti.
- Nenaudokite optinių įrankių, pvz., teleskopų ar teodolitų, norėdami pamatyti lazerio spindulį. Kitaip gali būti sunkiai sužalotos akys.
- Nenustatykite lazerinio nivelyro tokioje padėtyje, kurioje kas nors tyčia ar netyčia galėtų pažiūrėti tiesiai į lazerio spindulį. Kitaip gali būti sunkiai sužalotos akys.



- **Nenustatykite lazerinio nivelyro šalia atspindinčio paviršiaus, kuris galėtų atspindėti lazerio spindulį ir nukreipti jį į kiemo nors akis.** Kitaip gali būti sunkiai sužalotos akys.
- **Nenaudojamą lazerinį nivelyrą reikia išjungti. Palikus įjungtą lazerinį nivelyrą, padidėja pavojus pažiūrėti į lazerio spindulį.** Jokiais būdais nemodifikuokite lazerinio nivelyro. Modifikavus įrankį, galima gauti pavojingą spinduliuotės dozę.
- **Nenaudokite lazerinio nivelyro, jei netoliese yra vaikų, ir neleiskite vaikams naudotis lazeriniu nivelyru.** Kitaip galima sunkiai susižaloti akis.
- **Nenuimkite ir negadinkite įspėjamųjų etikečių.** Pašalinus lipdukus, naudotojas arba kiti asmenys gali netyčia gauti spinduliuotės dozę.
- **Padėkite lazerinį nivelyrą ant lygaus paviršiaus.** Nukritęs lazerinis nivelyras gali būti rimtai apgadintas arba ką nors sužaloti.

Asmens sauga

- Dirbdami lazeriniu nivelyru, būkite budrūs, žiūrėkite, ką darote ir vadovaukitės sveika nuovoka. Nenaudokite lazerinio nivelyro būdami pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio arba vaistų. Akimirka nukreipus dėmesį, dirbant su lazeriniu nivelyru, galima sunkiai susižaloti.
- Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada naudokite akių apsaugos priemones. Atsižvelgiant į darbo aplinką, apsauginės priemonės, pvz., dulkių kaukė, neslystantys saugos batai, šalmas ir klausos apsauga sumažina sužalojimų pavojų.

Įrankio naudojimas ir priežiūra

- Nenaudokite lazerio, jei **maitinimo / transportavimo užrakto** jungiklio nepavyksta jo įjungti arba išjungti. Bet koks įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas, jį būtina pataisyti.
- Vadovaukitės šio naudotojo vadovo skyriuje **Techninė priežiūra** pateiktais nurodymais. Naudojant neleistinas dalis arba nesilaikant **techninės priežiūros** nurodymų, gali kilti elektros smūgio arba susižeidimo pavojus.
- Naudokite tik jūsų modelio gamintojo rekomenduojamus priedus. Priedai, kurie gali būti tinkami naudoti su vienu lazeriniu nivelyru, gali kelti pavojų, jei bus naudojami su kitu.

Įkrovikliai

DeWALT įkroviklį reguliuoti nereikia, jie sukurti taip, kad juos naudoti būtų kaip įmanoma paprasčiau.

Elektros sauga

Elektrinis variklis skirtas tik vieno dydžio įtampai. Visuomet patikrinkite, ar akumuliatoriaus įtampa atitinka įtampą, nurodytą duomenų lentelėje. Visuomet patikrinkite, ar jūsų įkroviklio įtampa atitinka jūsų maitinimo tinklo įtampą.



Šis DeWALT įkroviklis turi dvigubą izoliaciją, atitinkančią standartą EN60335, todėl įžeminimo laidas nebūtinas.

Pažeistą maitinimo kabelį leidžiama keisti tik DeWALT arba įgaliotajai serviso įmonei.

Maitinimo kištuko keitimas (tik Jungtinei Karalystei ir Airijai)

Jei reikia sumontuoti naują maitinimo kištuką:

- Saugiai išmeskite seną kištuką.
- Rudą laidą prijunkite prie kištuko srovės įvado.
- Mėlyną laidą prijunkite prie neutralaus kontakto.



ĮSPĖJIMAS! Prie įžeminimo kontakto nieko jungti nereikia.

Vadovaukitės montavimo instrukcijomis, pateikiamomis su aukštos kokybės kištukais. Rekomenduojamas saugiklis: 3 A.

Ilginio kabelio naudojimas

Ilginio kabelį reikėtų naudoti tik tada, kai tai būtina. Naudokite aprobuotą ilgino kabelį, kurio galima atitiktyt jūsų įkroviklio galią (žr. skyrių **Techniniai duomenys**). Minimalus laidininko skerspjūvio plotas – 1 mm², maksimalus ilgis – 30 m.

Jei naudojate kabelio ritę, visuomet iki galo išvyniokite kabelį.

Svarbios saugos taisyklės naudojant visus akumuliatorių įkroviklius

IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS. Šiame vadove pateikiamos svarbios darančių akumuliatorių įkroviklių saugos ir naudojimo instrukcijos (žr. skyrių **Techniniai duomenys**).

- Prieš pradėdami naudoti įkroviklį, perskaitykite visus nurodymus ir ant įkroviklio, akumuliatoriaus bei gaminio, kuriame naudojamas akumuliatorius, pažymėtus įspėjamuosius ženklus.



ĮSPĖJIMAS! Elektros smūgio pavojus. Saugokite įkroviklį, kad jį jo vidų nepakliūtų vandens. Kitaip galite gauti elektros smūgį.



ĮSPĖJIMAS! Rekomenduojame naudoti apsauginį srovės nuotėkio įtaisą, kurio liekamosios srovės stipris neviršytų 30 mA.



ATSARGIAI! Pavojus nusideginti. Norėdami sumažinti sužeidimo pavojų, kraukite tik DeWALT daugkartinio naudojimo akumuliatorius. Kitų tipų akumuliatoriai gali trūkti ir sužeisti jus bei padaryti žalos turtui.



ATSARGIAI! Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su šiuo prietaisu.



PASTABA. Tam tikromis sąlygomis, kai įkroviklis įjungtas į maitinimo tinklą, kokia nors pašalinė medžiaga gali trumpuoju jungimu sujungti neapsaugotus, įkroviklio viduje esančius įkrovimo kontaktus. Reikėtų saugoti, kad pro įkroviklio angas į jo vidų nepatektų pašalinių medžiagų, pavyzdžiui, plieno drožlių, aliuminio folijos ar kitų susikaupusių metalo dalelių. Kai lizde nėra akumuliatoriaus, būtina atjunkite įkroviklį nuo elektros tinklo. Prieš valydami atjunkite įkroviklį nuo maitinimo tinklo.

- **NEBANDYKITE įkrauti akumuliatorių kitais įkrovikliais nei nurodyti šiame vadove.** Įkroviklis ir akumuliatorius specialiai pagaminti veikti kartu.
- **Šie įkrovikliai nėra skirti naudoti jokiais kitais tikslais, tik DeWALT įkraunamiems akumuliatoriams įkrauti.**

Naudojant bet kokiais kitais tikslais, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.

- **Saugokite įkroviklį nuo lietaus ir sniego.**
- **Atjungdami įkroviklį nuo maitinimo lizdo, traukite už kištuko, o ne už kabelio.** Taip sumažės pavojus pažeisti maitinimo kištuką ir kabelį.
- **Pasirūpinkite, kad kabelis būtų nutiestas taip, kad ant jo niekas neužliptų, už jo neužkliūtų ar kitaip jo nesugadintų ir nenutemptų.**
- **Nenaudokite ilginimo kabelio, nebent tai būtina.** Naudojant netinkamą ilginimo kabelį, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- **Ant įkroviklio nedėkite jokių daiktų, nedėkite įkroviklio ant minkšto paviršiaus, kad nebūtų uždengtos jo ventiliacijos angos ir viduje pernelyg nepakiltų temperatūra.** Įkroviklį laikykite atokiai nuo bet kokio šilumos šaltinio. Įkroviklis aušinamas pro korpuso viršuje ir apačioje esančias ventiliacijos angas.
- **Nenaudokite įkroviklio su pažeistu kabeliu ar elektros kištuku** – juos būtina nedelsiant pakeisti.
- **Nenaudokite įkroviklio, jei jis buvo stipriai sutrenktas, numestas arba kitaip apgadintas.** Nugabenkite jį į galiojantį servisą centrą.
- **Neardykite įkroviklio. Prireikus atlikti jo priežiūros ar remonto darbus, nugabenkite jį galiojantį servisą centrą.** Netinkamai surinkus gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- **Jei pažeidėte maitinimo kabelį, pasirūpinkite, kad jį nedelsiant pakeistų gamintojas, jo priežiūros agentas arba analogiškos kvalifikacijos specialistas, kad išvengtumėte pavojaus.**
- **Prieš pradėdami valyti atjunkite įkroviklį nuo maitinimo lizdo. Taip sumažės elektros smūgio pavojus.** Išėjus akumuliatorių, šis pavojus nesumažės.
- **NIEKADA** nebandykite kartu sujungti dviejų įkroviklių.
- **Įkroviklis suprojektuotas jungti į standartinį 230 V buitinį maitinimo lizdą. Nebandykite jo naudoti su jokios kitos įtampos tinklu.** Tai netaikoma automobiliui įkrovikliui.







Akumulatoriaus įkrovimas (B pav.)

1. Prieš įdėdami akumuliatorių, prijunkite įkroviklį prie tinkamo maitinimo lizdo.
2. Įdėkite akumuliatorių  į įkroviklį. Užtikrinkite, kad akumuliatorius būtų iki galo įstatytas į įkroviklį. Mirksinti raudona (įkrovimo) lemputė informuoja, kad pradėta įkrauti.
3. Įkrovimas bus baigtas, kai ši raudona lemputė ŠVIES nuolat. Tada akumuliatorius būna visiškai įkrautas, jį galima tuoj pat naudoti arba palikti įkroviklyje. Norėdami išimti akumuliatorių iš įkroviklio, paspauskite ant akumuliatoriaus esantį atleidimo mygtuką .

PASTABA. Norėdami užtikrinti maksimalų ličio jonų akumuliatoriaus našumą ir eksploataciją, prieš naudodami akumuliatorių pirmą kartą, visiškai jį įkraukite.

Įkroviklio naudojimas

Žr. toliau pateiktus indikatorius, kuriais apibūdinama akumuliatoriaus įkrovimo būseną.

Įkrovimo indikatoriai	
 Įkrovimas	
 Visiškai įkrautas	
 Karšto / šalto akumuliatoriaus delsa*	

*Tuo metu raudona lemputė tebe mirksės, tačiau geltona indikatoriaus lemputė ims šviesti nepertraukiamai.

Akumuliatoriui pasiekus tinkamą temperatūrą, geltona lemputė užges ir įkroviklis pratęs įkrovimo procedūrą.

Derantis įkroviklis sugedusio akumuliatoriaus neįkrauna.

Įkroviklis informuoja apie defektinį akumuliatorių, neįjungdamas lemputės.

PASTABA. Tai gali reikšti ir įkroviklio gedimą.

Jeigu įkroviklis rodo gedimą, atiduokite įkroviklį ir akumuliatorių į galiojantį servisą centrą, kad jie būtų patikrinti.

Karšto / šalto akumuliatoriaus delsa

Jei įkroviklis aptinka, kad akumuliatorių per karštas arba per šaltas, automatiškai įsijungia karšto / šalto akumuliatoriaus delsos režimas, t. y. įkrovimas atidedamas, kol akumuliatoriaus temperatūra vėl tampa tinkama. Po to įkroviklis automatiškai įjungia akumuliatoriaus įkrovimo režimą. Ši savybė užtikrina maksimalią akumuliatoriaus eksploataciją.

Šaltas akumuliatorius bus įkraunamas lėčiau nei šiltas.

Akumuliatorius bus lėčiau įkraunamas per visą įkrovimo ciklą ir nepasiekia maksimalios įkrovimo spartos net ir sušilęs. Įkroviklyje DCB118 įrengtas vidinis ventiliatorius, skirtas akumuliatoriui aušinti. Ventiliatorius automatiškai įsijungia, kai tik akumuliatorių prireikia aušinti. Niekada nenaudokite įkroviklio, jei ventiliatorius tinkamai neveikia arba jei užkimštos ventiliacijos angos. Saugokite įkroviklį, kad jį jo vidų nepatektų jokių pašalinių daiktų.

Elektroninė apsaugos sistema

XR ličio jonų įrankiai turi elektroninę apsaugos sistemą, kuri saugo akumuliatorių nuo perkrovos, perkaitimo ir visiško iškrovimo.

Suveikus elektroninei apsaugos sistemai, įrankis automatiškai išsijungia. Taip nutikus, įdėkite ličio jonų akumuliatorių į įkroviklį ir visiškai jį įkraukite.

Montavimas ant sienos

Šie įkrovikliai skirti montuoti ant sienos arba statyti ant stalo

ar darbastalio. Montuodami prie sienos, įkroviklį įrenkite pakankamai arti maitinimo lizdo, atokiai nuo kampų ar kitų kliūčių, kurios galėtų trukdyti laisvai cirkuliuoti orui.

Panaudodami įkroviklio galinę pusę kaip šabloną, nustatykite montavimo ant sienos sraigčių vietas. Gerai pritvirtinkite įkroviklį, naudodami bent 25,4 mm ilgio sraigtus 7–9 mm skersmens galvutėmis, skirtus sieninėms plokštėms montuoti (įsigykite jų atskirai). Juos įsukite į medieną, palikdami maždaug 5,5 mm sraigto dalį neįsuktą. Sulygiuokite įkroviklio galinės dalies angas su kyšančiais sraigčių galais ir iki galo įsukite juos į angas.

Įkroviklio valymo instrukcijos



ĮSPĖJIMAS! Elektros smūgio pavojus. Prieš pradėdami valyti atjunkite įkroviklį nuo kintamosios srovės lizdo.

Purvą ir tepalą nuo įkroviklio paviršiaus galima nuvalyti šluoste arba minkštu, nemetalinium šepetėliu. Nenaudokite vandens arba kokių nors kitokių valymo tirpalų. Saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių: niekada nepanardinkite jokios šio įrankio dalies į skystį.

Akumulatoriai

Svarbios saugos taisyklės naudojant visų rūšių akumuliatorių blokus

Užsakydami akumuliatorių keitimui, būtinai nurodykite katalogo numerį ir įtampą.

Išėmus akumuliatorių iš pakuotės, jis nebūna visiškai įkrautas. Prieš pradėdami naudoti akumuliatorių ir įkroviklį, perskaitykite toliau pateiktas saugos instrukcijas. Po to atlikite nurodytas įkrovimo procedūras.

PERSKAITYKITE VISAS INSTRUKCIJAS

- **Akumuliatorių neįkraukite ir nenaudokite sprogioje aplinkoje, pvz., kur yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Įdedant arba ištraukiant akumuliatorių iš įkroviklio, gali užsidegti dulksė arba garai.
- **Niekada neikiškite akumuliatoriaus į įkroviklį per jėgą. Jokiu būdu nemodifikuokite akumuliatoriaus, norėdami, kad jis tilptų į nesuderinamą įkroviklį, nes akumulatorius gali trūkti ir sunkiai sužeisti.**
- Akumulatorius įkraukite tik DEWALT įkrovikliais.
- **NEAPTAŠKYKITE** ir nepanardinkite į vandenį ar kokį nors kitą skystį.
- **Įrankio ir akumuliatoriaus negalima laikyti ar naudoti ten, kur aplinkos temperatūra gali nukristi žemiau 4 °C (39,2 °F) (pvz., žiemą lauko pašiūrėse ar metaliniuose pastatuose) arba pasiekti ar viršyti 40 °C (104 °F) (pvz., vasarą lauko pašiūrėse ar metaliniuose pastatuose).**
- **Nedeginkite akumuliatoriaus net tada, kai jis yra smarkiai sugadintas ar visiškai nusidėvėjęs.** Ugnyje akumulatorius gali sprogti. Deginant ličio jonų akumuliatorių, susidaro nuodingų garų ir medžiagų.
- **Jeigu akumuliatoriaus skysčio patektų ant odos, nedelsdami nuplaukite tą vietą švelniu muilinu vandeniu.** Jei akumuliatoriaus skysčio patektų į akis, skalaukite atmerktas akis bent 15 minučių arba tol, kol nebejausite dirginimo. Jei prireiktų kreiptis pagalbos į gydytoją, žinokite, kad akumuliatoriaus elektrolitas sudarytas iš skystų organinių karbonatų ir ličio druskų mišinio.
- **Atidarius akumuliatoriaus skyrius, juose esanti medžiaga gali sudirginti kvėpavimo takus.** Išeikite į gryną orą. Jei simptomai neišnyksta, kreipkitės į gydytoją.



ĮSPĖJIMAS! Pavojaus nusidėginti. Akumuliatoriaus skystis yra liepsnus ir patekus kibirkščiai arba paveiktas ugnimi gali užsidegti.



ĮSPĖJIMAS! Niekada nebandykite atidaryti akumuliatoriaus. Nedėkite akumuliatoriaus į įkroviklį, jei jo korpusas įskilęs ar pažeistas. Neskaldykite,

nemėtykite ir negadinkite akumuliatoriaus. Nenaudokite akumuliatoriaus ar įkroviklio, kurie buvo stipriai sutrenkti, numesti, pervaziuoti ar pažeisti koku nors kitu būdu (t. y. perverti vinimi, sutrenkti plaktuku, ant jų buvo atsistota ir pan.). Gali įvykti elektros smūgis arba galima žūti nuo elektros srovės. Sugadintus akumuliatorius reikia grąžinti į serviso centrą, kur jie bus perdirbti.



ĮSPĖJIMAS! Gaisro pavojus. Nesandėliuokite ir neneškite akumuliatoriaus taip, kad metaliniai objektai galėtų prisiliesti prie atvirų akumuliatoriaus kontaktų. Pavyzdžiui, nedėkite akumuliatoriaus į prijuostę, kišenę, įrankių dėžę, gaminių komplektavimo dėžę, stalčių ir pan., kuriuose yra palaidų vinių, sraigčių, raktų ir kt.



ATSARGIAI! Nenaudojamą įrankį paguldykite ant šono ant lygaus pagrindo, kur už jo niekas neužklius ir kur jis ant nieko nenukris. Kai kuriuos įrankius su dideliais akumuliatoriais galima ant šių pastatyti, tačiau taip stovėdami jie gali būti netyčia nugriauti.

Transportavimas



ĮSPĖJIMAS! Gaisro pavojus. Vežant akumuliatorių, gali kilti gaisras, jei akumuliatoriaus kontaktai būtų netyčia sujungti laidžiosiomis medžiagomis. Veždami akumuliatorius, užtikrinkite, kad akumuliatorių kontaktai būtų apsaugoti ir tinkamai izoliuoti nuo medžiagų, kurios galėtų juos sujungti ir sukelti trumpąjį jungimą. **PASTABA.** Ličio jonų akumuliatorių negalima vežti registruojamame bagaže.

DEWALT akumuliatoriai dera su visomis galiojančiomis gabenimo taisyklėmis, kaip nurodyta pramoniniuose ir teisiniuose standartuose, įskaitant JT rekomendacijas dėl pavojingų prekių gabenimo; Tarptautinės oro transporto asociacijos (IATA) taisyklės dėl pavojingų prekių vežimo, Tarptautinio pavojingų krovinių vežimo jūra kodeks (IMDG) taisyklės ir Europos sutartį dėl pavojingų krovinių tarptautinio vežimo keliais (ADR). Ličio jonų maitinimo elementai ir akumuliatoriai yra išbandyti pagal JT bandymų ir kriterijų vadovo 38.3 punktą, kaip nurodyta JT rekomendacijose dėl pavojingų prekių gabenimo.

Daugeliu atveju transportuojami DEWALT akumuliatoriai nebus klasifikuojami kaip visiškai reglamentuojamos 9 klasės pavojingos medžiagos. Dažniausiai siuntas reikės deklaruoti kaip 9 klasės gaminius tik tuo atveju, jei gabenamų ličio jonų akumuliatorių energijos rodiklis viršys 100 vatvalandžių (Wh). Ant visų ličio jonų akumuliatorių yra nurodytas vatvalandžių rodiklis. Be to, dėl reglamentavimo sudėtingumo DEWALT nerekomenduoja gabenti atskirų ličio jonų akumuliatorių oro transportu, nesvarbu, kokį vatvalandžių rodiklį jie turi. Visgi įrankius su akumuliatoriais (komplektus) galima gabenti oro transportu, jei akumuliatoriaus vatvalandžių rodiklis neviršija 100 Wh.

Nesvarbu, ar siunta yra visiškai reglamentuojama, ar ne – vežėjas privalo pasidomėti naujausiais galiojančiais reikalavimais dėl pakavimo, ženklavimo / žymėjimo ir dokumentacijos reikalavimų.

Šiame vadovo skyriuje pateikta informacija šio dokumento rengimo metu buvo teisinga ir, mūsų manymu, tiksli. Visgi negalime suteikti nei aiškiai išreikštų, nei numanomų garantijų.

LIETUVIŲ

Pirkėjas privalo užtikrinti, kad jo veiksmai nepažeistų galiojančių įstatymų.

Sandėliavimo rekomendacijos

1. Geriausia saugojimui vieta turi būti vėsi ir sausa, esanti atokiai nuo tiesioginių saulės spindulių, pernelyg didelės šilumos arba šalčio. Norėdami užtikrinti optimalų veikimą ir eksploataciją, akumuliatorius sandėliuokite kambario temperatūroje.
2. Norėdami, kad akumuliatorius būtų eksploatuojamas kuo ilgiau, jį laikykite vėsioje, sausoje vietoje, visiškai įkrautą ir išimta iš įkroviklio.

PASTABA. Akumuliatorių negalima sandėliuoti visiškai iškrautų. Prieš naudojimą akumuliatorių reikia įkrauti.

Ant įkroviklio ir akumuliatoriaus esančios etiketės

Kartu su šiaime vadove naudojamomis piktogramomis gali būti naudojamos ir šios įkroviklių bei akumuliatorių etiketės esančios piktogramos:



Prieš naudodami perskaitykite naudotojo vadovą.



Įkrovimo trukmė nurodyta skyriuje **Techniniai duomenys**.



Patikrinimui nenaudokite el. srovei laidžių daiktų.



Neįkraukite sugadintų akumuliatorių.



Saugokite nuo vandens.



Pažeistus kabelius nedelsdami pakeiskite naujais.



Įkraukite tik esant 4–40 °C temperatūrai.



Skirta naudoti tik patalpoje.



Utilizuokite akumuliatorių nepakenkdami aplinkai.



DEWALT akumuliatorius įkraukite tik specialiais DEWALT įkrovikliais. Jei DEWALT įkrovikliais įkrausite ne DEWALT gamybos akumuliatorius, šie gali įtrūkti arba sukelti pavojingų situacijų.



Nedeginkite akumuliatoriaus.

Akumuliatoriaus tipas

Nurodyti įrankiai veikia su 18 voltų akumuliatoriumi: DCLE34021, DCLE34022

Galima naudoti šiuos akumuliatorius: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185,

DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP518. Daugiau informacijos rasite skyriuje **Techniniai duomenys**.

Aprašymas (A pav.)



ĮSPĖJIMAS! Niekada nemodifikuokite elektrinio įrankio arba kurios nors jo dalies. Kitaip galite patirti turtinę žalą arba susižaloti.

- 1 Akumuliatorius
- 2 Akumuliatoriaus atleidimo mygtukas
- 3 Horizontaliosios lazerio linijos įjungimo / išjungimo mygtukas
- 4 Vertikaliosios lazerio linijos įjungimo / išjungimo mygtukas
- 5 Švytuoklės užrakinimo jungiklis
- 6 Magnetinis šarmyninis laikiklis
- 7 Rakto akutė
- 8 Lazerio langas
- 9 Lazerio etiketės vieta

SURINKIMAS IR REGULIAVIMAS



ĮSPĖJIMAS! Siekdami sumažinti pavojų sunkiai susižaloti, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo / sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Netyčia įjungus galima susižeisti.

Akumuliatoriaus įdėjimas ir išėmimas iš įrankio (C pav.)

PASTABA. Užtikrinkite, kad akumuliatorius 1 būtų visiškai įkrautas.

Kaip įdėti akumuliatorių į įrankio rankeną

1. Sulygiuokite akumuliatorių su kreiptuvais įrankio rankenoje (C pav.).
2. Įkiškite akumuliatorių į rankeną, kad jis būtų tvirtai įstatytas į įrankį ir spragtelėdamas užsifiksuotų.

Kaip ištraukti akumuliatorių iš įrankio

1. Paspauskite akumuliatoriaus atleidimo mygtuką 2 ir tvirtai ištraukite akumuliatorių iš įrankio rankenos.
2. Įdėkite akumuliatorių į įkroviklį, kaip aprašyta šio vadovo skyriuje apie įkroviklį.

Akumuliatoriaus įkrovos lygio indikatorius (B pav.)

Kai kuriuose DEWALT akumuliatoriuose įrengtas įkrovos lygio matuoklis, kurį sudaro trys žalios spalvos šviesos diodų lempučių, rodančios akumuliatoriaus įkrovos lygį.

Norėdami įjungti įkrovos lygio indikatorius, paspauskite ir palaikykite įkrovos lygio indikatorius mygtuką 14. Užsidegusių trijų žalių šviesos diodų lempučių derinys parodys, kiek akumuliatoriuje liko energijos. Kai akumuliatoriaus įkrovos lygis nesiekia minimalios leistinos naudojimo ribos, įkrovos lygio matuoklis nešviečia ir akumuliatorių reikia įkrauti.

PASTABA. Įkrovos lygio indikatorius tik parodo, kiek akumuliatoriuje liko energijos. Jis neparodo įrankio funkcinių galimybių ir jo rodmenys priklauso nuo gamtinio sudedamųjų

dalių, temperatūros bei kokiam darbu įrankį naudoja galutinis naudotojas.

NAUDOJIMAS

Naudojimo instrukcijos



ĮSPĖJIMAS! Visuomet laikykitės saugos instrukcijų ir galiojančių reglamentų.



ĮSPĖJIMAS! Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar nuėmimo / montavimo darbus, išjunkite įrankį ir atjunkite . Netyčia įjungus galima susižeisti.

PATARIMAI DĖL NAUDOJIMO

- Siekdami pailginti akumuliatoriaus vieno ciklo veikimo trukmę, nenaudojamą lazerinį nivelyrą išjunkite.
- Siekdami užtikrinti darbų tikslumą, dažnai tikrinkite lazerio kalibruotę. **Žr. „Lazerio tikslumo tikrinimas“.**
- Prieš pradėdami naudotis lazeriniu nivelyru, užtikrinkite, kad jis būtų pastatytas saugiai, ant glotnaus ir plokščio, iš abiejų pusių lygaus pagrindo.
- Norėdami pagerinti spindulio matomumą, naudokite lazerio taikinio kortelę (N pav.).



ATSARGIAI! Siekdami sumažinti rimto susižalojimo pavojų, niekada nežiūrėkite tiesiai į lazerio spindulį (su šiais akiniais ar be jų). Svarbios informacijos ieškokite skyriuje „Priedai“.

- Visada pažymėkite lazerio spindulio centrą.
- Ekstremalūs temperatūros pokyčiai gali lemti pastatų konstrukcijų, metalinių trikojų, įrangos ir pan. poslinkius, dėl ko gali nukentėti tikslumas. Dirbdami dažnai tikrinkite tikslumą.
- Jei lazerinis nivelyras nukrito, įsitinkite, kad jis vis dar gerai sukalibruotas. Žr. skirsnį **Lazerinio nivelyro tikslumo patikra**.

Lazerio įjungimas (D pav.)

Išjungtą lazerį padėkite ant plokščio pagrindo. Šis modelis yra su spyruoklės užrakinimo jungikliu 5 ir klaviatūra, kurią naudojant galima suaktyvinti lazerio spindulius dviems įjungimo / išjungimo mygtukais; vienas skirtas horizontalajai lazerio linijai ⊖, o kitas – vertikalajai linijai ⊕. Kiekvieną lazerio liniją galima įjungti pastumiant švytuoklės užrakinimo jungiklį į atrakiną / įjungtą padėtį ir spaudžiant reikiamą įjungimo / išjungimo mygtuką klaviatūroje. Lazerio linijas galima įjungti po vieną arba visas vienu kartu. Paspaudus įjungimo / išjungimo mygtukus dar kartą, lazerio linijos išjungiamos. Švytuoklės užrakinimo jungikliu išjungiami lazeriai bei užrakinama švytuoklė. Nenaudojant lazerio jungiklis visada turi būti užrakinatoje / išjungtoje padėtyje.

Lazerinio nivelyro tikslumo patikra

Lazeriniai įrankiai būna užsandarinami ir sukalibruojami gamykloje. Prieš naudojant lazerį pirmą kartą (jei lazerį veikė aukšta temperatūra), rekomenduojama atlikti tikslumo patikrą. Vėliau patikras reikia vykdyti reguliariai, siekiant užtikrinti darbo tikslumą. Prieš pradėdami vykdyti bet kokias šiame vadove pateiktas tikslumo patikras, žr. šias rekomendacijas:

- Naudokite maksimalų įmanomą plotą / atstumą, artimiausią darbiniam atstumui. Kuo didesnis plotas / atstumas, tuo lengviau matuoti lazerinio nivelyro tikslumą.
- Padėkite lazerinį nivelyrą ant glotnaus, plokščio ir stabilaus pagrindo, kuris būtų lygus abiem kryptimis.
- Pažymėkite lazerinio nivelyro spindulio centrinį tašką.

Kalibruotės patikra vietoje

Tikslumo patikra – horizontalus spindulys, skleidimo kryptis (E pav.)

Norint patikrinti lazerio horizontaliojo skleidimo kalibruotę, reikia dviejų sienų, nutolusių bent 9 m atstumu viena nuo kitos. Svarbu patikrinti kalibruotę tokiu atstumu, kuris būtų ne trumpesnis nei įprasti planiniai įrankio naudojimo atstumai.

1. Pritvirtinkite lazerinį nivelyrą prie sienos, naudodami jo šarnyrinį laikiklį. Įsitinkite, kad lazeris nukreiptas tiesiai į priekį.
 2. Įjunkite lazerio horizontalų spindulį ir pakreipkite lazerį maždaug 45°, kad dešinysis lazerio linijos galas pasiektų priešais esančią sieną maždaug 9 m atstumu. Pažymėkite spindulio centrinį tašką (a).
 3. Pakreipkite lazerį maždaug 90°, kad kairysis lazerio linijos kraštas būtų aplink žymą, pažymėtą 2 veiksmo metu. Pažymėkite spindulio centrinį tašką (b).
 4. Išmatuokite vertikalią atstumą tarp žymų.
- Jei rodmuo didesnis nei vertės, pateiktos toliau, vadinasi, lazerinį nivelyrą reikia nugabenti į įgaliotąjį serviso centrą.

Atstumas tarp sienų	Leistinas atstumas tarp a ir b
10,0 m	3,0 mm
12,0 m	3,6 mm
15,0 m	4,5 mm

Tikslumo patikra – horizontalus spindulys, nuolydžio kryptis (F pav.)

Norint patikrinti lazerio horizontaliojo nuolydžio kalibruotę, reikia vienos bent 9 m ilgio sienos. Svarbu patikrinti kalibruotę tokiu atstumu, kuris būtų ne trumpesnis nei įprasti planiniai įrankio naudojimo atstumai.

1. Pritvirtinkite lazerinį nivelyrą prie vieno sienos galo, naudodami jo šarnyrinį laikiklį.
2. Įjunkite lazerinio nivelyro horizontalų spindulį ir pakreipkite lazerinį nivelyrą link priešingo sienos galo, maždaug lygiagrečiai su gretimą siena.
3. Pažymėkite spindulio vidurį dviejose vietose (a, b), bent 9 m atstumu vieną nuo kitos.
4. Nustatykite lazerinį nivelyrą priešingame sienos gale.
5. Įjunkite lazerinio nivelyro horizontalų spindulį ir pakreipkite lazerinį nivelyrą link pirmojo sienos galo, maždaug lygiagrečiai su gretimą siena.
6. Pakoreguokite lazerio aukštį taip, kad spindulio vidurys būtų sulygiuotas su artimiausia žyma (b).
7. Pažymėkite spindulio (c) vidurį tiesiogiai virš arba žemiau tolimiausios žymos (a).
8. Išmatuokite atstumą tarp šių dviejų žymų (a, c).

- Jei rodmuo didesnis nei vertės, pateiktos toliau, vadinasi, lazerinį nivelyrą reikia nugabenti į įgaliotąjį serviso centrą.

Atstumas tarp sienų	Leistinas atstumas tarp a ir b
10,0 m	6,0 mm
12,0	7,2 mm
15,0	9,0 mm

Tikslumo patikra – vertikalus spindulys (G pav.)

Lazerio vertikalės (statmens) kalibravimo tikrinimas būna tiksliausias esant pakankamam vertikaliam aukščiu, pageidautina – 6 m, kai vienas asmuo ant grindų nustato lazerį, o kitas – prie lubų pažymi spindulio vietą. Svarbu patikrinti kalibruotę tokio atstumu, kuris būtų ne trumpesnis nei įprasti planiniai įrankio naudojimo atstumai.

1. Pradėkite pažymėdami 1,5 m liniją ant grindų.
 2. Įjunkite lazerio vertikalų spindulį ir padėkite įrenginį ties vienu linijos galu, nukreiptą į liniją.
 3. Sureguliuokite įrenginį taip, kad spindulys būtų išlygiuotas ir sucentruotas pagal liniją ant grindų.
 4. Pažymėkite lazerio spindulio vietą ant lubų (a). Pažymėkite lazerio spindulio vidurį tiesiai virš linijos ant grindų vidurio taško.
 5. Perneškite lazerį į priešingą grindų linijos galą. Dar kartą sureguliuokite įrenginį taip, kad spindulys būtų išlygiuotas ir sucentruotas pagal liniją ant grindų.
 6. Pažymėkite lazerio spindulio vietą ant lubų (b), tiesiai šalia pirmosios žymos (a).
 7. Išmatuokite atstumą tarp šių dviejų žymų.
- Jei rodmuo didesnis nei vertės, pateiktos toliau, vadinasi, lazerinį nivelyrą reikia nugabenti į įgaliotąjį serviso centrą.

Atstumas tarp sienų	Leistinas atstumas tarp a ir b
2,5 m	3,4 mm
3,0 m	4,2 mm
4,0 m	5,5 mm
6,0 m	8,2 mm

Lazerinio nivelyro naudojimas

Lazerinio nivelyro išlyginimas

Jei lazerinis nivelyras yra tinkamai sukalibruotas, jis pats išsilygina. Kiekvienas lazerinis nivelyras yra sukalibruojamas gamykloje ir išsilygina, jei tik yra pastatomas ant paviršiaus, nuo horizontalios padėties nukrypusio iki $\pm 4^\circ$ kampų. Nereikia atlikti jokių rankinių korekcijų.

Jei lazeris pakreiptas tiek, kad nebepali išsilyginti ($> 4^\circ$), pradeda mirksėti lazerio spindulys. Su neišlygiavimu yra siejamos dvi mirksėjimo sekos.

- Nuo 4 iki 10° spinduliai mirksi pastoviai.
- Jei kampas yra didesnis nei 10° , spinduliai mirksi trijų sumirksėjimų ir pertraukos ciklu.

JEI LAZERIO SPINDULIAI MIRKSI, VADINASI, LAZERIS NUSTATYTAS NEILGIAI (NESTATMENAI) IR NETURĖTŲ BŪTI NAUDOJAMAS HORIZONTALIAI ARBA VERTIKALIAI LINIJOMS ŽYMĖTI AR

NUSTATYTI. Pabandykite pastatyti lazerinį nivelyrą ant lygesnio pagrindo.

Šarnyrinio laikiklio naudojimas (H, I pav.)

Prie lazerio fiksuotai pritvirtinta magnetinis šarnyrinis laikiklis 6.

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Nustatykite lazerinį nivelyrą ir (arba) sieninį laikiklį ant stabilaus pagrindo. Jei lazerinis nivelyras nukris, kas nors gali rimtai susižaloti arba gali būti apgadintas pats lazerinis nivelyras.

- Laikiklyje yra pakabinimo anga 7, kad būtų galima įrenginį pakabinti ant vinies ar sraigto, įsuktą į bet kokį paviršų.
- Laikiklyje yra magnetai 10, kurie leidžia tvirtinti įrenginį ant daugelio stačių plieninių arba geležinių paviršių. Tinkamų paviršių bendrojo pobūdžio pavyzdžiai: plieninių rėmų staramščiai, plieninės durų staktos ir konstrukcinės plieninės sijos. Prieš pritvirtindami šarnyrinį laikiklį prie strypo 11, padėkite sukibimą gerinančią metalinę plokštę 12 strypo pusėje.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Šis elektrinis įrankis skirtas ilgalaikiam darbui, prireikiant minimalios techninės priežiūros. Įrankis veiks kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrsite ir reguliariai valysite.

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar nuėmimo / montavimo darbus, išjunkite įrankį ir atjunkite. Netyčia įjungus galima susižeisti.

- Norėdami, kad rodmenys būtų tiksūs, dažnai tikrinkite, ar lazerinis nivelyras yra tinkamai sukalibruotas. Žr. **Kalibruotės patikra vietoje.**
- Kalibruotės patikras ir kitus techninės priežiūros bei remonto darbus gali atlikti DEWALT serviso centrų specialistai.
- Nedėkite į komplekto dėžę šlapio lazerinio nivelyro. Prieš sandėliuojant lazerinį nivelyrą pirmiausia reikia nusausinti minkštą ir sausa šluoste.



Valymas

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Nemetalinųjų įrankio dalių niekada nevalykite tirpikliais arba kitais stipriais chemikalais. Šie chemikalai gali susilpninti šioms dalims gaminti panaudotas medžiagas. Naudokite tik švelniu muilnu vandeniu sudrėkintą šluostę. Saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių: niekada nepamardinkite jokios šio įrankio dalies į skystį.

Išorines plastikines dalis galima valyti drėgna šluoste. Nors šios dalys atsparios tirpikliams, NIEKADA nenaudokite tirpiklių. Prieš sandėliuodami nuvalykite nuo įrankio drėgmę, naudodami minkštą ir sausa šluostę.

TRIKČIŲ ŠALINIMAS

Lazerinis nivelyras neįsijungia

- Visiškai įkraukite akumuliatorių, tada įdėkite jį į lazerinį nivelyrą.

- Jeigu lazerinis nivelyras labai įkaista, jis neįsijungia. Jei lazerinis nivelyras buvo sandėliuojamas labai aukštoje temperatūroje, palaukite, kol jis atvės. Lazerinis nivelyras nesuges, jei paspausite jo įjungimo / išjungimo mygtuką, kol jis neatvės iki tinkamos darbinės temperatūros.

Lazerio spindulių mirksėjimas

Lazerinis nivelyras yra sukonstruotas taip, kad savaime išsilygintų vidutiniškai 4 ° visomis kryptimis. Jei lazerinis nivelyras bus pakreiptas tiek, kad vidinis mechanizmas pats savaime išsilyginti negalės, ims mirksėti lazerinio nivelyro spinduliai, rodydami, kad viršytas pokrypio ribos. **MIRKSINTYS SPINDULIAI REIŠKIA, KAD POKRYPIO RIBOS VIRŠYTOS IR LAZERINIS NIVELYRAS NĖRA GULSČIAS ARBA STAČIAS IR JO NEGALIMA NAUDOTI LYGUMO ARBA STATUMO NUSTATYMU I ARBA ŽYMĖJIMUI.** Pabandykite pastatyti lazerinį nivelyrą ant lygesnio pagrindo.

Jei lazerio akumulatorius menkai įkrautas, spindulys mirksės taip: 3 greitai sumirksėjimai per 1 sekundę, tada nuolat švies 4 sekundes. Šis mirksėjimas reiškia, kad akumuliatorių reikia pakeisti visiškai įkrautu akumuliatoriumi.

Lazerio spinduliai nenustoja judėti

Lazerinis nivelyras yra tikslusis prietaisas. Taigi, jei jis bus pastatytas ant nestabilaus (ir judančio) pagrindo, lazerinis nivelyras nuolat bandys išsilyginti. Jei spindulys nenustoja judėti, pabandykite padėti lazerinį nivelyrą ant stabilesnio pagrindo. Taip pat patikrinkite, ar paviršius yra santykinai plokščias, kad lazerinis nivelyras būtų stabilus.

Priedai (K–M pav.)

Kai kurie lazeriniai nivelyrai yra supakuoti su pakabinamų lubų laikikliu **13**. Pakabinamų lubų laikiklį sudaro plieninė plokštė, tvirtinama prie magnetizuoto šarnyrinio laikiklio **6** (K pav.).

Šis pakabinamų lubų laikiklis turi 1/4 col. × 20 ir 5/8 col × 11 lizdinius sriegius (įrenginio apačioje).

Šis sriegis skirtas esamiems arba būsimiems DEWALT priedams tvirtinti. L ir M paveikslėliuose parodyti atskirai paroduamų priedų pavyzdžiai. Naudokite tik šiam gaminiui skirtus DEWALT priedus. Vadovaukitės su priedu pateiktais nurodymais.



ĮSPĖJIMAS! Kadangi su šiuo gaminiu nebuvo bandomi kiti nei DEWALT priedai, juos su šiuo įrankiu naudoti pavojinga. Siekiant sumažinti pavojų susižaloti, su šiuo gaminiu galima naudoti tik DEWALT rekomenduojamus priedus.

Jei reikia pagalbos randant reikiamą priedą, kreipkitės į artimiausią DEWALT serviso centrą arba apsilankykite svetainėje www.DEWALT.com.

Taikinio kortelė (N pav.)

Kai kuriuose lazerinių nivelyrų komplektuose pateikiama lazerio taikinio kortelė, skirta padėti surasti ir pažymėti lazerio spindulį. Taikinio kortelė pagerina lazerio spindulio matomumą, kai spindulys eina virš kortelės. Kortelėje sužymėtos standartinė ir metrinė skalės. Lazerio spindulys pereina per **žalią** plastiką ir atsispindi ant atspindinčios juostelės atvirkštinėje pusėje. Kortelės viršuje esantis magnetas yra skirtas laikyti tikslinę kortelę ant lubinių bėgelių arba plieninių strypų, kad būtų

galima nustatyti vertikalią ir horizontalią padėtis. Taikinio kortelę geriausia naudoti, kai DEWALT logotipas yra nukreiptas į jus.

Priežiūra ir remontas

PASTABA. Išardžius lazerinį nivelyrą, anuliuojamos visos gaminio garantijos.

Siekiant užtikrinti gaminio SAUGĄ ir PATIKIMUMĄ, remonto, techninės priežiūros ir reguliavimo darbai turi būti atliekami tik įgaliotuose serviso centruose. Remontas arba techninė priežiūra, kurią atlieka nekvalifikuoti asmenys, gali tapti susižalojimo priežastimi. Informacijos apie artimiausią DEWALT serviso centrą rasite www.dewalt.com.

Garantija

Informacijos apie naujausią garantijos informaciją ieškokite www.2helpU.com.

18 V KRUSTLĪNIJU LĀZERS

DCLE34021, DCLE34022 APSVEICAM!

Jūs izvēlējāties DEWALT instrumentu. DEWALT ir viens no uzticamākajiem profesionālu elektroinstrumentu lietotāju partneriem, jo tam ir ilggadīga pieredze instrumentu izveidē un novatorismā.

Tehniskie dati

	DCLE34021, DCLE34022
Gaismas avots	Lāzera diodes
Lāzera viļņu garums	510–530 nm, redzams
Lāzera jauda	≤1,50 mW (katrs stars) 2. KLASĒS LĀZERA IZSTRĀDĀJUMS
Darba diapazons	55 m 100 m ar detektoru
Precizitāte (horizontāli)	± 3,0 mm uz 10 m
Zems akumulatora uzlādes līmenis	Lāzera stari ātri iemirgojas 3 reizes
Lāzera stari mirgo nepārtraukti Lāzera stari	Pārsniegts savēršanas diapazons / instruments nav horizontāli
Barošanas avots	DEWALT 18 V akumulators
Darba temperatūra	No 4 °C līdz 40 °C (no 39,2 °F līdz 104 °F)
Uzglabāšanas temperatūra	No 4 °C līdz 40 °C (no 39,2 °F līdz 104 °F)
Vides faktori	<p>Ūdensizturīgs un putekļu izturīgs saskaņā ar IP54. Attiecas tikai uz instrumentu, nevis akumulatoru un lādētāju.</p> <p>⚠ BRĪDINĀJUMS! Šim instrumentam (neskaitot akumulatoru vai lādētāju) ir IP aizsardzības klase, kas nodrošina zināmu aizsardzības līmeni pret putekļiem (ierobežota iekļūšana) un šķidrumiem (vieglas šķakatas) normālas un pamatoti paredzamas lietošanas laikā. Akumulatoram un lādētājam atsevišķi nav IP aizsardzības klases. Instrumentu, akumulatoru vai lādētāju nedrīkst iegremdēt šķīdumā.</p>
Augstums	< 2000 m

Paredzētā lietošana

Lāzera līmeņrādis DCLE34021 un DCLE34022 ir 2. klases lāzera izstrādājums. Tas ir pašlīmeņojošs lāzera instruments, ko var izmantot izlīdzināšanai horizontālā un vertikālā plaknē.

Nelietojiet mitros apstākļos vai viegli uzliesmojošu šķidrumu un gāzu klātbūtnē.

Neļaujiet bērniem aiztikt instrumentu. Ja šo instrumentu ekspluatē nepieredzējuši operatori, viņi ir jāuzrauga.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ievainojumu risku, izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.

Definīcijas. Ieteikumi par drošību

Turpmāk redzamajās definīcijās izskaidrota signālvārdu nopietnības pakāpe. Lūdzu, izlasiet šo rokasgrāmatu un pievērsiet uzmanību šiem apzīmējumiem.



BĪSTAM! Norāda draudošu bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **iestājās nāve vai tiek gūti smagi ievainojumi**.



BRĪDINĀJUMS! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var iestāties nāve vai gūt smagus ievainojumus**.



UZMANĪBU! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var gūt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus**.

IEVĒRĪBA! Norāda situāciju, kuras rezultātā **negūst ievainojumus**, bet, ja to nenovērš, **var radīt materiālos zaudējumus**.



Apzīmē elektriskās strāvas trieciena risku.



Apzīmē ugunsgrēka risku.

Ja jums ir jautājumi vai komentāri par šo vai citiem DEWALT instrumentiem, apmeklējiet vietni www.2helpU.com.



BRĪDINĀJUMS! Nedrīkst pārveidot instrumentu vai tā daļas. Pretējā gadījumā var sabojāt instrumentu un gūt ievainojumus.



BRĪDINĀJUMS! Izlasiet un izprotiet visus norādījumus. Ja netiek ievēroti brīdinājumi un norādījumi, var gūt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/ vai gūt smagus ievainojumus.

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS



BRĪDINĀJUMS! Lāzera radiācijas iedarbība. Neizjauciet un nepārveidojiet lāzera līmeņrādi. Lietotājam nav paredzēts patstāvīgi veikt detaļu remontu. Citādi var gūt smagus acu ievainojumus.



BRĪDINĀJUMS! Bīstama radiācija. Kontrolējot, regulējot vai veicot pasākumus, kas nav norādīti šajā rokasgrāmatā, var izraisīt bīstamu lāzera starojuma iedarbību.



UZMANĪBU! Piestiprinot ar magnētiem, neturiet pirkstus uz aizmugurējās plāksnes un spraišļa. Pirksti var tikt iespiesti.

Akumulatori				Lādētāji / uzlādes laiks (minūtēs)***									
Kat. Nr.	V _{DC}	Ah	Svars (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518	18	5,0	0,75	75	240	150	120	75	75	75	75	75	150

*Datuma kods 201811475B vai vēlāks

**Datuma kods 201536 vai vēlāks

***Akumulatora uzlādes laiku tabula kalpo tikai atsaucei; uzlādes laiki atšķiras atkarībā no temperatūras un akumulatoru stāvokļa.

⚠ UZMANĪBU! Nestāviet zem lāzera, ja tas ir piestiprināts ar magnētisko kronšteinu. Ja lāzers nokrīt, var gūt smagus ievainojumus vai lāzers var tikt sabojāts.

Instrumenta marķējumā var būt šādi simboli.

V.....volti

mW.....milivati

☀.....lāzera brīdinājuma simbols

nm.....viļņa garums nanometros

2.....2. klases lāzers

Brīdinājuma uzlīmes

Ērtības un drošības nolūkā uz lāzera ir redzami šādi marķējumi.



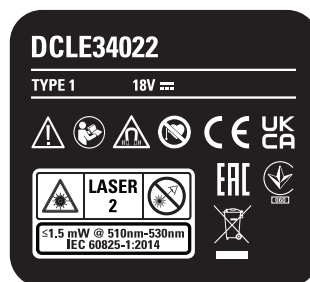
BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ievainojuma risku, lietotājam jāizslēdz lietošanas rokasgrāmata.



BRĪDINĀJUMS! LĀZERA STAROJUMS. NESKATĪTIES TIESĪ STARĀ! 2. klases lāzera izstrādājums.



BRĪDINĀJUMS! Netuvojieties magnētam. Magnētiskais apdraudējums var izraisīt elektrokardiostimulatora darbības traucējumus un izraisīt smagus ievainojumus vai nāvi.



- Ja instruments tiek lietots ne tā, kā norādījis ražotājs, var samazināties aprikojuma nodrošinātā aizsardzība.
- Lāzera nedrīkst darbināt sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.
- Lietojiet lāzera tikai ar paredzētajiem akumulatoriem. Ja izmantojat citus akumulatorus, var rasties ugunsgrēka risks.
- Glabājiet lāzera, kas netiek darbināts, bērniem un neapmācītām personām nepieejamā vietā. Lāzera ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.
- Instrumenta remonts un apkope jāveic tikai kvalificētiem remonta speciālistiem. Ja remontu vai apkopi veic nekvalificēti darbinieki, var rasties ievainojuma risks. Informāciju par tuvāko DEWALT apkopes centru meklējiet vietnē www.2helpU.com.
- Instrumentu nedrīkst ekspluatēt, ja to ar slēdzi nevar ne ieslēgt, ne izslēgt. Ja instrumentu nav iespējams kontrolēt ar slēdža palīdzību, tas ir bīstams un ir jāsalabo.
- Lāzera starā nedrīkst skatīties ar optiskiem līdzekļiem, piemēram, teleskopu vai teodolītu. Citādi var gūt smagus acu ievainojumus.
- Lāzera nedrīkst novietot tādā pozīcijā, ka citas personas varētu apzināti vai nejauši skatīties lāzera starā. Citādi var gūt smagus acu ievainojumus.



- **Lāzeru nedrīkst novietot atstarojošu virsmu tuvumā, kas varētu atstarot lāzera staru un novirzīt citu personu acīs.** Citādi var gūt smagus acu ievainojumus.
- **Ja lāzers netiek izmantots, izslēdziet to. Ja atstāsiet to ieslēgtu, pastāv risks, ka kāds skatīsies lāzera starā.** Lāzeru nekādā gadījumā nedrīkst pārveidot. Ja to pārveido, var izraisīt bīstamu lāzera starojuma iedarbību.
- **Nestrādājiet ar lāzeru, ja tuvumā ir bērni, kā arī neļaujiet bērniem darboties ar lāzeru.** Citādi var gūt smagus acu ievainojumus.
- **Nedrīkst noņemt vai sabojāt brīdinājuma marķējumu.** Ja brīdinājuma marķējumi ir noņemti, operators vai citas personas var nejauši pakļaut sevi starojuma iedarbībai.
- **Novietojiet lāzeru stabili uz līdzenas virsmas.** Ja lāzers nokrīt, var gūt smagus ievainojumus vai lāzers var tikt sabojāts.

Personīgā drošība

- Lāzera lietošanas laikā saglabājiet modrību, skatieties, ko jūs darāt, un rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet lāzeru, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē. Pat viens mirklis neuzmanības šī lāzera ekspluatācijas laikā var izraisīt smagus ievainojumus.
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr valkājiet acu aizsargus. Attiecīgos apstākļos lietojot aizsardzības līdzekļus, piemēram, putekļu masku, aizsargapavus ar neslīdošu zoli, aizsargķiveri vai ausu aizsargus, mazinās risks gūt ievainojumus.

Instrumenta lietošana un apkope

- Lāzeru nedrīkst lietot, ja ar **barošanas/transportbloķēšanas** slēdži to nevar ne ieslēgt, ne izslēgt. Ja instrumentu nav iespējams kontrolēt ar slēdža palīdzību, tas ir bīstams un ir jāsalabo.
- Ievērojiet šīs rokasgrāmatas sadaļā **Apkope** sniegtos norādījumus. Lietojot neatļautas detaļas vai neievērojot sadaļas **Apkope** norādījumus, var rasties elektriskās strāvas triecienu vai ievainojuma risks.
- Lietojiet tikai ražotāja ieteiktos piederumus, kas piemēroti šim modelim. Piederumi, kas paredzēti vienam lāzeram, var būt bīstami un izraisīt ievainojumus, ja tos izmanto ar citiem lāzeriem.

Lādētāji

DEWALT lādētāji nav jāneregulē un ir izstrādāti tā, lai būtu maksimāli vienkārši ekspluatējami.

Elektrodrošība

Elektromotors ir paredzēts tikai vienam noteiktam spriegumam. Pārbaudiet, vai akumulatora spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam. Pārbaudiet arī to, vai lādētāja spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam.



Šim DEWALT lādētājam ir dubulta izolācija atbilstīgi EN60335, tāpēc nav jālieto iezemēts vads.

Ja barošanas vads ir bojāts, to drīkst nomainīt tikai DEWALT vai pilnvarots apkopes centrs.

Barošanas vada kontaktdakšas nomaīņa (tikai Apvienotajai Karalistei un Īrijai)

Ja ir jāuzstāda jauna barošanas vada kontaktdakša:

- nekaitīgā veidā atbrīvojieties no nederīgās kontaktdakšas;
- pievienojiet brūno vadu pie kontaktdakšas fāzes spaiļes;
- pievienojiet zilo vadu pie neitrālās spaiļes.



BRĪDINĀJUMS! Vadus nedrīkst pievienot pie zemējuma spaiļes.

Ievērojiet uzstādīšanas norādījumus, kas ietilpst labas kvalitātes kontaktdakšu komplektācijā. Ieteicamais drošinātājs: 3 A.

Pagarinājuma vada lietošana

Pagarinājuma vadu nevajadzētu lietot, ja vien bez tā nekādi nevar iztikt. Izmantojiet atzītus pagarinājuma vadus, kas atbilst lādētāja ieejas jaudai (skatiet **tehniskos datus**). Minimālais dzīslas izmērs ir 1 mm²; maksimālais garums ir 30 m.

Ja lietojat kabeļa spoli, vienmēr pilnībā atritiniet vadu.

Svarīgi drošības norādījumi visiem akumulatoru lādētājiem

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS. Šajā rokasgrāmatā ir iekļauti svarīgi drošības un ekspluatācijas norādījumi savietojamiem akumulatoru lādētājiem (skatiet **tehniskos datus**).

- Pirms lādētāja izmantošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājuma apzīmējumus uz lādētāja, akumulatora un instrumenta, kurā tiek izmantots akumulators.



BRĪDINĀJUMS! Elektriskās strāvas triecienu risks. Lādētājā nedrīkst iekļūt šķidrums. Var gūt elektriskās strāvas triecienu.



BRĪDINĀJUMS! Ieteicams lietot noplūdstrāvas aizsargierīci ar strāvas atslēgšanas funkciju, kam nominālā noplūdstrāva nepārsniedz 30 mA.



UZMANĪBU! Apdeguma risks. Lai mazinātu ievainojuma risku, uzlādējiet tikai DEWALT uzlādējamus akumulatorus. Cita veida akumulatori var eksplodēt, izraisot ievainojumus un sabojājot instrumentu.





UZMANĪBU! Bērni ir jāuzrauga, lai viņi nespēlētu ar instrumentu.

IEVĒRĪBA! Dažos gadījumos svešķermeņi var izraisīt īssavienojumu atklātos lādētāja uzlādes kontaktos, ja akumulators ir pievienots barošanas avotam. Lādētāja tuvumā nedrīkst novietot vadītspējīgus materiālus, piemēram, daļzels skaidas, alumīnija foliju vai uzkrājušās metāla daļiņas. Ja lādētājā nav ievietots akumulators, lādētājs ir jāatvieno no barošanas avota. Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no barošanas avota.

- **NEUZLĀDĒJIET akumulatoru ar citiem lādētājiem, kas nav norādīti šajā rokasgrāmatā.** Lādētājs ir īpaši paredzēts šī akumulatora uzlādēšanai.
- **Šie lādētāji ir paredzēti tikai un vienīgi DEWALT uzlādējamo akumulatoru uzdēšanai.** Lietojot to citiem mērķiem, var izraisīt ugunsgrēku, elektriskās strāvas vai nāvējoša triecienu risku.
- **Nepakļaujiet lādētāju lietus vai sniega iedarbībai.**

- **Atvienojot lādētāju, neraujiet aiz vada, bet gan aiz kontaktdakšas.** Tādējādi mazinās risks sabojāt barošanas vadu un kontaktdakšu.
- **Pārbaudiet, vai vads ir novietots tā, lai uz tā neuzkāptu, pār to nepakļuptu vai citādi nesabojātu vai nesarautu.**
- **Neizmantojiet pagarinājuma vadu, ja vien bez tā nevar iztikt.** Lietojot nepareizu pagarinājuma vadu, var izraisīt ugunsgrēku, elektriskās strāvas vai nāvējoša triecienu risku.
- **Uz lādētāja nedrīkst novietot nekādus priekšmetus, kā arī to nedrīkst novietot uz mīksta pamatnes, lai nenosprostotu ventilācijas atveres un neizraisītu pārlieku pārkaršanu tā iekšpusē.** Novietojiet lādētāju vietā, kur nav karstuma avotu. Lādētāja vēdināšanu nodrošina atveres korpusa augšpusē un apakšpusē.
- **Nelietojiet lādētāju, ja ir bojāts tā vads vai kontaktdakša,** — tie ir nekavējoties jānomaina.
- **Neekspluatējiet vai neizjauciet lādētāju, ja tas ir saņēmis asu triecienu, ticis nomests vai citādi ir bojāts.** Nogādājiet to pilnvarotā apkopes centrā.
- **Lādētāju nedrīkst izjaukt! Ja ir vajadzīga apkope vai remonts, nogādājiet to pilnvarotā apkopes centrā.** Ja tas tiek nepareizi lietots vai no jauna samontēts, var rasties elektriskās strāvas triecienu, nāvējoša triecienu vai aizdegšanās risks.
- **Ja barošanas vads ir bojāts, ražotājam, servisa pārstāvim vai līdzvērtīgi kvalificētiem speciālistiem tas ir nekavējoties jānomaina pret jaunu, lai novērstu bīstamību.**
- **Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no barošanas avota.** Tādējādi mazinās elektriskās strāvas triecienu risks. Šis risks nesamazinās, ja izņemat tikai akumulatoru.
- **Nedrīkst vienlaicīgi saslēgt kopā divus lādētājus.**
- **Lādētājs ir paredzēts darbībai ar standarta 230 V mājsaimniecības elektrisko strāvu. Nedrīkst izmantot citu sprieguma līmeni.** Ņemiet vērā, ka tas neattiecas uz transportlīdzekļu lādētājiem.







Akumulatora uzlādēšana (B att.)

1. Pirms akumulatora ievietošanas pievienojiet lādētāju piemērotai kontaktligzdai.
2. Ievietojiet akumulatoru  lādētājā līdz galam, līdz atduras. Vienmērīgi mirgo sarkanais (uzlādes) indikators, norādot, ka uzlādes gaita ir sākusies.
3. Kad sarkanais indikators deg vienmērīgi, tas liecina, ka uzlāde ir pabeigta. Tagad akumulators ir pilnībā uzlādēts, un to var sākt lietot vai arī atstāt lādētājā. Lai izņemtu akumulatoru no lādētāja, nospiediet akumulatora atbrīvošanas pogu , kas atrodas uz akumulatora.

PIEZĪME. Lai nodrošinātu litiņa jonu akumulatora optimālu darbību un maksimālu kalpošanas laiku, pirms lietošanas pilnībā uzlādējiet jaunu akumulatoru.

Lādētāja darbība

Skatiet indikatorus turpmākajā tabulā, lai uzzinātu akumulatora uzlādes statusu.

Uzlādes indikatori	
	Notiek uzlāde 
	Pilnībā uzlādēts 
	Karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana* 

*Šajā laikā turpina mirgot sarkanā lampiņa un deg dzeltenā lampiņa. Tiklīdz akumulators ir atdzisis līdz piemērotai temperatūrai, dzeltenā lampiņa izdziest, un lādētājs atsāk uzlādes procesu.

Ja akumulators ir bojāts vai tajā ir kļūme, savietojamais lādētājs to neuzlādē. Par bojātu akumulatoru liecina tas, ka neiedegas lādētāja indikators.

PIEZĪME. Tas var nozīmēt arī to, ka kļūme ir lādētājā.

Ja lādētājs konstatē kļūmi, nogādājiet lādētāju un akumulatoru pilnvarotā apkopes centrā, lai tos pārbaudītu.

Karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana

Ja lādētājs konstatē, ka akumulators ir pārāk karsts vai auksts, automātiski tiek aktivizēta karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana, apturot uzlādi, līdz akumulators ir sasniedzis piemērotu temperatūru. Pēc tam lādētājs automātiski pārslēdzas akumulatora uzlādes režīmā. Ar šo funkciju akumulatoram tiek nodrošināts maksimāls kalpošanas laiks.

Auksts akumulators tiek uzlādēts lēnāk nekā silts akumulators. Visā uzlādes ciklā akumulators tiek lēnāk uzlādēts, un maksimālais uzlādes ātrums netiek sasniegts pat tad, ja akumulators ir uzsilis. Lādētājs DCB118 ir aprīkots ar iekšēju ventilatoru, kas dzesē akumulatoru. Ventilators automātiski ieslēdzas, kad ir jāatdzesē akumulators. Lādētāju nedrīkst lietot, ja ventilators nedarbojas pareizi vai ja ventilācijas atveres ir nosprostotas. Nepieļaujiet, ka svešķermeņi iekļūst lādētāja iekšpusē.

Elektroniskā aizsardzības sistēma

XR sērijas instrumenti ar litiņa jonu akumulatoriem ir aprīkoti ar elektronisku aizsardzības sistēmu, kas aizsargā akumulatoru pret pārslodzi, pārkaršanu vai dziļu izlādi.

Ja sāk darboties elektroniskā aizsardzības sistēma, instruments tiek automātiski izslēgts. Šādā gadījumā ievietojiet lādētājā litiņa jonu akumulatoru un lādējiet to, kamēr tas ir pilnībā uzlādēts.

Piestiprināšana pie sienas

Šos lādētājus ir paredzēts piestiprināt pie sienas vai novietot vertikāli uz galda vai darba virsmas. Ja lādētāju piestiprina pie sienas, tam jāatrodas vietā, kur to var pievienot elektriskajai kontaktligzdai, un zināmā attālumā no stūra vai citiem šķēršļiem, kas var traucēt gaisa plūsmu. Izmantojiet lādētāja aizmugures daļu kā veidni, lai noteiktu montāžas skrūvju izvietošanu uz sienas. Cieši piestipriniet lādētāju, izmantojot vismaz 25,4 mm garas ģipškartona skrūves (jāiegādājas atsevišķi) ar 7–9 mm lielu galvas diametru, kuras ieskrūvē koksne optimālā dziļumā, atstājot ārpusē apmēram 5,5 mm garu skrūves daļu. Novietojiet

lādētāja aizmugurē esošās spraugas pret izvīrītajām skrūvēm un ievietojiet skrūves spraugās.

Norādījumi lādētāja tīrīšanai



BRĪDINĀJUMS! Elektriskās strāvas trieciena risks. Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no maiņstrāvas avota. Netīrumus un smērvielas no lādētāja ārējās virsmas var notīrīt ar drāniņu vai mikstu birstīti, kam nav metāla saru. Neizmantojiet ūdeni vai tīrīšanas līdzekļus. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķidrumā.

Akumulatori

Svarīgi drošības norādījumi visiem akumulatoriem

Pasūtot rezerves akumulatoru, jānorāda tā kataloga numurs un sprīegums.

Jauns akumulators nav pilnībā uzlādēts. Pirms akumulatora un lādētāja lietošanas izlasiet turpmākos drošības norādījumus. Pēc tam veiciet norādīto uzlādēšanas procesu.

IZLASIET VISUS NORĀDĪJUMUS

- **Akumulatoru nedrīkst lādēt vai lietot sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā.** Ievietojot akumulatoru lādētājā vai izņemot no tā, var uzliesmot putekļi vai izgarojuma tvaiki.
- **Akumulatoru nedrīkst iespiest lādētājā ar spēku.** Nepārveidojiet akumulatoru tā, lai tas derētu citam lādētājam, kurš nav savietojams, jo tādejādi akumulators var sabojāties un izraisīt ievainojumus.
- **Uzlādējiet akumulatorus tikai ar DEWALT lādētājiem.**
- **Nedrīkst aplacīt vai iegremdēt ūdeni vai kādā citā šķidrumā.**
- **Neuzglabājiet vai nelietojiet instrumentu un akumulatoru vietās, kur temperatūra var nokristies zem 4 °C (39,2 °F) (piemēram, ziemas laikā āra nojumēs vai metāla celtnēs) vai arī sasniegt vai pārsniegt 40 °C (104 °F) (piemēram, vasaras laikā āra nojumēs vai metāla celtnēs).**
- **Akumulatoru nedrīkst sadedzināt pat tad, ja tas ir stipri bojāts vai pilnībā nolietots.** Akumulators uguni var eksplodēt. Sadedzinot litija jonu akumulatoru, rodas toksiski izgarojuma tvaiki un materiāli.
- **Ja akumulatora šķidrums nokļūst uz ādas, nekavējoties mazgājiet skarto vietu ar maigu ziepjuūdeni.** Ja akumulatora šķidrums nokļūst acī, skalojiet to, tēcinot ūdeni pār atvērtu aci 15 minūtes vai tikmēr, kamēr pāriet kairinājums. Ja ir vajadzīga medicīniska palīdzība, ievērojiet, ka akumulatora elektrolīta sastāvā ir šķīdru organisko karbonātu un litija sāļu maisījumus.
- **Atklātu akumulatoru elementu saturs var izraisīt iepošanas ceļu kairinājumu.** Jāieelpo svaigs gaiss. Ja simptomi nepāriet, meklējiet medicīnisku palīdzību.



BRĪDINĀJUMS! Apedeguma risks. Akumulatora šķidrums var uzliesmot, nonākot saskarē ar dzirkstelēm vai liesmu.



BRĪDINĀJUMS! Nekādā gadījumā neatveriet akumulatoru. Ja akumulatora korpusi ir ielaisījis vai bojāts, to nedrīkst ievietot lādētājā. Akumulatoru nedrīkst

lauzt, nomest zemē vai bojāt. Neekspluatējiet akumulatoru vai lādētāju, ja tas ir saņēmis asu triecienu, ticis nomests vai citādi ir bojāts (piemēram, caurdurts ar naglu, pārsists ar āmuru, samīdīts). Var rasties elektriskās strāvas vai nāvējošs trieciens. Bojāti akumulatori jānogādā apkopes centrā, lai tos nodotu pārstrādei.



BRĪDINĀJUMS! Ugunsgrēka risks! Nepārnēsājiet un neuzglabājiet akumulatoru tā, lai atsegtās akumulatora spaiļes saskartos ar metāla priekšmetiem. Piemēram, nelieciet akumulatoru priekšautos, kabatās, darbarīku kastēs, dāvanu komplektu kārbās, atvilktnēs utt., starp naglām, skrūvēm, atslēgām utt.



UZMANĪBU! Kad instruments netiek lietots, tas jānovieto guļus uz stabilas virsmas, kur neviens nevar aizķerties aiz instrumenta un apkrīst. Dažus instrumentus, kam ir liels akumulators, var novietot stāvus uz tā, taču šādā gadījumā tos var viegli apgāzt.

Transportēšana



BRĪDINĀJUMS! Ugunsgrēka risks! Transportējot akumulatorus, var izcelties ugunsgrēks, ja akumulatora spaiļes nejausi nonāk saskarē ar vadītspējīgiem materiāliem. Transportējot akumulatorus, to spaiļēm ir jābūt aizsargātām un izolētām no materiāliem, kas var ar tām saskarties un izraisīt īssavienojumu. **PIEZĪME.** Litija jonu akumulatorus nedrīkst ievietot reģistrētājā bagāžā.

DEWALT akumulatori atbilst visiem spēkā esošajiem transportēšanas noteikumiem, ko pieprasa nozarē, un tiesiskajiem standartiem, tostarp ANO ieteikumiem par bīstamu kravu pārvadāšanu, Starptautiskās Gaisa transporta asociācijas (IATA) noteikumiem par bīstamām precēm, Starptautiskajiem jūras noteikumiem par bīstamām precēm (IMDG) un Eiropas līgumam par starptautiskiem bīstamo kravu autopārvadājumiem (ADR). Litija jonu elementi un akumulatori ir pārbaudīti atbilstīgi ANO ieteikumos par bīstamu kravu pārvadāšanu iekļautās pārbaudes un kritēriju rokasgrāmatas 38.3. iedaļai.

Vairumā gadījumu uz DEWALT akumulatoru transportēšanu neattiecas 9. kategorijas bīstamo materiālu klasifikācijas pilnais regulējums. Kopumā tikai tie sūtījumi, kuru sastāvā ir litija jonu akumulatori ar nominālo enerģiju virs 100 vatstundām (Wh), ir jātransportē atbilstīgi 9. kategorijas pilnajam regulējumam. Visiem litija jonu akumulatoriem uz iepakojuma ir norādīta enerģijas nominālā ietilpība vatstundās. Turklāt sarežģītā regulējuma dēļ DEWALT neiesaka litija jonu akumulatoriem izmantot gaisa pārvadājumus, neskatoties uz to nominālo ietilpību vatstundās. Instrumentiem ar akumulatoriem (kombinētie komplekti) var izmantot gaisa pārvadājumus, ja akumulatora nominālā ietilpība nav lielāka par 100 Wh.

Neskatoties uz to, vai uz transportēšanu attiecas minētie noteikumi vai ne, pārvadātājs ir atbildīgs par jaunāko iepakojuma, marķēšanas/apzīmēšanas un dokumentācijas noteikumu pārzināšanu.

Šajā rokasgrāmatas sadaļā minētā informācija ir sniegta godprātīgi un tiek uzskatīta par pareizu brīdi, kad šis dokuments tika sastādīts. Tomēr netiek nodrošinātas ne tiešas, ne netiešas

garantijas. Pircējs ir atbildīgs par to, lai viņa rīcība atbilstu spēkā esošajiem noteikumiem.

Ieteikumi par uzglabāšanu

1. Vispiemērotākā uzglabāšanai ir vēsa un sausa vieta, kurā nav tiešu saules staru un kas nav pārāk karsta un auksta. Lai nodrošinātu akumulatora optimālu darbību un maksimālu kalpošanas laiku, uzglabājiet to istabas temperatūrā.
2. Ja akumulatoru novieto ilgstošā glabāšanā, to ieteicams pilnībā uzlādēt un uzglabāt vēsā, sausā vietā, neturot lādētāja.

PIEZĪME. Nav ieteicams uzglabāt pilnībā izlādētus akumulatorus. Pirms lietošanas akumulators ir jāuzlādē.

Uzlīmes uz lādētāja un akumulatora

Šajā rokasgrāmatā redzamās piktogrammas var tikt papildinātas ar šādām piktogrammām, kas attēlotas uz instrumenta, lādētāja un akumulatora uzlīmēm.



Pirms ekspluatācijas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Uzlādes laiku skatiet **tehniskajos datos**.



Nebāziet tajā elektrību vadošus priekšmetus.



Neuzlādējiet bojātu akumulatoru.



Nepakļaujiet ūdens iedarbībai.



Bojāti vadi ir nekavējoties jānomaina.



Uzlādējiet tikai 4–40 °C temperatūrā.



Lietošanai tikai telpās.



Atbrīvojieties no akumulatora videi nekaitīgā veidā.



Uzlādējiet **DEWALT** akumulatorus tikai ar tiem paredzētajiem **DEWALT** lādētājiem. Ja ar **DEWALT** lādētāju uzlādē citu ražotāju akumulatorus, kas nav **DEWALT**, tie var eksplodēt vai radīt citus bīstamus apstākļus.



Akumulatoru nedrīkst sadedzināt.

Akumulatora veids

Šādi instrumenti darbojas ar 18 V akumulatoru: DCLE34021, DCLE34022.

Drīkst lietot šādus akumulatorus: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185,

DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP518. Sīkāku informāciju sk. **tehniskajos datos**.

Apraksts (A att.)



BRĪDINĀJUMS! *Elektroinstrumentu vai tā daļas nedrīkst pārveidot. Šādi var izraisīt bojājumus vai var gūt ievainojumus.*

- 1 Akumulators
- 2 Akumulatora atbrīvošanas poga
- 3 Horizontālās lāzera līnijas ieslēgšanas/izslēgšanas poga
- 4 Vertikālās lāzera līnijas ieslēgšanas/izslēgšanas poga
- 5 Svārsta bloķēšanas slēdzis
- 6 Magnētisks grozāmais kronšteins
- 7 Montāžas caurums
- 8 Lāzera lodziņš
- 9 Lāzera marķējuma atrašanās vieta

SALIKŠANA UN REGULĒŠANA



BRĪDINĀJUMS! *Lai mazinātu smagu ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.*

Akumulatora ievietošana instrumentā un izņemšana no tā (C att.)

PIEZĪME. Pārbaudiet, vai akumulators 1 ir pilnībā uzlādēts.

Akumulatora ievietošana instrumenta rokturī

1. Savietojiet akumulatoru ar slīdēm instrumenta rokturī (C att.).
2. Bidiet akumulatoru rokturī, līdz tas ir cieši nofiksēts instrumentā, un pārbaudiet, vai tas nevar atvienoties.

Akumulatora izņemšana no instrumenta

1. Nospiediet akumulatora atbrīvošanas pogu 2 un spēcīgi velciet akumulatoru ārā no instrumenta roktura.
2. Ievietojiet akumulatoru lādētājā, kā aprakstīts šīs rokasgrāmatas sadaļā par lādētāju.

Akumulatora uzlādes indikators (B att.)

Dažiem **DEWALT** akumulatoriem ir atlikušās uzlādes indikators, kas sastāv no trim zaļām gaismas diodēm, kuras norāda akumulatora atlikušo uzlādes līmeni.

Lai aktivizētu akumulatora uzlādes indikatoru, nospiediet un turiet nospiestu akumulatora uzlādes indikatora pogu 14. Visas trīs gaismas diodes dažādās kombinācijās norāda atlikušo uzlādes līmeni. Ja akumulatora uzlādes līmenis ir kļuvis pārāk zems un lietošanai nederīgs, uzlādes līmeņa indikators neiedegas, un akumulators ir jāuzlādē.

PIEZĪME. Akumulatora uzlādes indikators attēlo tikai akumulatora atlikušo uzlādes līmeni. Tas nav instrumenta darbības indikators, un to ietekmē dažādi mainīgie faktori — instrumenta sastāvdaļas, temperatūra un lietošanas veids.

EKSPLOATĀCIJA

Lietošanas norādījumi



BRĪDINĀJUMS! Vienmēr ievērojiet šos drošības norādījumus un spēkā esošos normatīvos aktus.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.

IETEIKUMI PAR LIETOŠANU

- Ja lāzers netiek izmantots, izslēdziet to, lai akumulatoru nevajadzētu pārāk bieži uzlādēt.
- Lai darbs būtu paveikts precīzi, regulāri pārbaudiet lāzera kalibrāciju. Sk. sadaļu **Lāzera precizitātes pārbaude**.
- Pirms lāzera lietošanas jāpārbauda, vai tas atrodas stabili uz līdzenas, stabilas un taisnas virsmas, kas abos virzienos ir horizontāla.
- Lai varētu labāk saskatīt lāzera staru, izmantojiet lāzera mērķa karti (N att.).



UZMANĪBU! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, nedrīkst skatīties tieši lāzera starā — ne ar brillēm, ne bez tām. Svarīgu informāciju sk. sadaļā Piederumi.

- Vienmēr atzīmējiet lāzera līnijas centru.
- Ja notiek straujās temperatūras maiņas, var izkustēties vai novirzīties būvkonstrukcijas, metāla trijkāji, aprīkojums u. c., tādējādi mazinot precizitāti. Darba laikā regulāri pārbaudiet precizitāti.
- Ja lāzers tiek nomests zemē, pārbaudiet tā kalibrāciju. Sk. sadaļu **Lāzera precizitātes pārbaude**.

Lāzera ieslēgšana (D att.)

Novietojiet izslēgtu lāzeru uz līdzenas virsmas. Šim modelim ir svārsta bloķēšanas slēdzis **5** un tastatūra lāzera staru aktivizēšanai ar divām ieslēgšanas/izslēgšanas pogām: viena horizontālajai lāzera līnijai **⊖** un viena vertikālajai lāzera līnijai **⊕**. Katra lāzera līnija tiek ieslēgta, pārvietojot svārsta bloķēšanas slēdzi atbilstošā/ieslēgtā pozīcijā un nospiežot attiecīgo ieslēgšanas/izslēgšanas pogu uz tastatūras. Lāzera līnijas var ieslēgt katru atsevišķi vai abas kopā. Vēlreiz nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas pogas, tiek izslēgtas lāzera līnijas. Svārsta bloķēšanas slēdzis deaktivizē lāzera līnijas, kā arī bloķē svārstu, un tas vienmēr ir jānovieto bloķētā/izslēgtā pozīcijā, kad lāzers netiek lietots.

Lāzera precizitātes pārbaude

Lāzera instrumenti ir rūpnīcā noslēgti un kalibrēti. Ieteicams pārbaudīt lāzera precizitāti **pirms tas tiek lietots pirmoreiz** (var gadīties, ka lāzers ticis pakļauts ekstremālu temperatūru iedarbībai) un pēc tam regulāri, lai panāktu precīzu darbu. Veicot šajā rokasgrāmatā minētās precizitātes pārbaudes, ievērojiet šādus principus:

- izvēlieties pēc iespējas lielāku laukumu un attālumu, kas vistuvāk atbilst lāzera darbības attālumam. Jo lielāks laukums un attālums, jo vieglāk izmērīt lāzera precizitāti;

- novietojiet lāzeru uz līdzenas, taisnas un stabilas virsmas, kas ir līdzena abos virzienos;
- atzīmējiet lāzera līnijas centru.

Pārbaudes kalibrēšana darba apstākļos

Precizitātes pārbaude — horizontālais stars, skenēšanas virziens (E att.)

Lai pārbaudītu lāzera horizontālās skenēšanas kalibrāciju, jāizmanto divas sienas, kas atrodas vismaz 9 m attālumā viena no otras. Svarīgi veikt kalibrēšanas pārbaudi tādā attālumā, kas nav mazāks par attiecīgo attālumu uz projicējamās virsmas, kam lāzers tiks izmantots.

1. Piestipriniet lāzeru pie sienas ar grozāmo kronšteinu. Lāzeram jābūt vērstam taisni uz priekšu.
 2. Ieslēdziet lāzera horizontālo staru un pagrieziet lāzeru par aptuveni 45° tā, lai lāzera līnijas galējais labējais gals atdurtos pret pretējo sienu vismaz 9 m attālumā. Atzīmējiet stara centru (a).
 3. Pagrieziet lāzeru par aptuveni 90°, lai lāzera līnijas galējais kreisais gals būtu līdz atzīmei, kas izveidota 2. darbībā. Atzīmējiet stara centru (b).
 4. Izmēriet vertikālo attālumu starp abām atzīmēm.
- Ja attālums ir lielāks nekā norādīts tabulā, lāzers jānogādā pilnvarotā apkopes centrā, lai tam veiktu apkopi.

Attālums starp sienām	Pieļaujamais attālums starp punktiem ⊕ un ⊖
10,0 m	3,0 mm
12,0 m	3,6 mm
15,0 m	4,5 mm

Precizitātes pārbaude — horizontālais stars, nolieces virziens (F att.)

Lai pārbaudītu lāzera horizontālās nolieces kalibrāciju, jāizmanto viena siena, kas ir vismaz 9 m gara. Svarīgi veikt kalibrēšanas pārbaudi tādā attālumā, kas nav mazāks par attiecīgo attālumu uz projicējamās virsmas, kam lāzers tiks izmantots.

1. Piestipriniet lāzeru sienas vienā pusē ar grozāmo kronšteinu.
 2. Ieslēdziet lāzera horizontālo staru un pagrieziet lāzeru pret sienas pretējo galu un aptuveni paralēli blakus esošajai sienai.
 3. Atzīmējiet stara centru divās vietās (a, b) vismaz 9 m atstatumā.
 4. Pārvietojiet lāzeru sienas otrā galā.
 5. Ieslēdziet lāzera horizontālo staru un pagrieziet lāzeru atpakaļ pret sienas pirmo galu un aptuveni paralēli blakus esošajai sienai.
 6. Noregulējiet lāzera augstumu tā, lai stara centrs sakristu ar tuvāko atzīmi (b).
 7. Atzīmējiet stara centru (c) tieši virs vai zem tālākās atzīmes (a).
 8. Izmēriet attālumu starp šīm abām atzīmēm (a, c).
- Ja attālums ir lielāks nekā norādīts tabulā, lāzers jānogādā pilnvarotā apkopes centrā, lai tam veiktu apkopi.

Attālums starp sienām	Pieļaujama attālums starp punktiem a un c
10,0 m	6,0 mm
12,0	7,2 mm
15,0	9,0 mm

Precizitātes pārbaude — vertikālais stars (G att.)

Lāzera vertikālo kalibrāciju visprecizāk var pārbaudīt tad, ja ir pieejama pietiekami augsta vertikālā siena (vislabāk 6 m augsta); šajā gadījumā viena persona uz grīdas pozicionē lāzeru, bet otra persona uz griestiem atzīmē lāzera līnijas projicēto punktu. Svarīgi veikt kalibrēšanas pārbaudi tādā attālumā, kas nav mazāks par attiecīgo attālumu uz projicējamās virsmas, kam lāzers tiks izmantots.

1. Vispirms uzzīmējiet uz grīdas 1,5 m garu līniju.
 2. Ieslēdziet lāzera vertikālo staru un novietojiet lāzeru vienā līnijas galā ar skatu pret līniju.
 3. Noregulējiet lāzeru tā, lai tās stars būtu savietots ar grīdas līniju un centrēts ar to.
 4. Atzīmējiet lāzera stara vietu uz griestiem (a). Atzīmējiet lāzera stara centru tieši virs līnijas viduspunkta uz grīdas.
 5. Pārvietojiet lāzeru līnijas otrā galā uz grīdas. Vēlreiz noregulējiet lāzeru tā, lai tās stars būtu savietots ar grīdas līniju un centrēts ar to.
 6. Atzīmējiet lāzera stara vietu uz griestiem (b) tieši blakus pirmajai atzīmei (a).
 7. Izmēriet attālumu starp šīm abām atzīmēm.
- Ja attālums ir lielāks nekā norādīts tabulā, lāzers jānogādā pilnvarotā apkopes centrā, lai tam veiktu apkopi.

Attālums starp sienām	Pieļaujama attālums starp punktiem a un b
2,5 m	3,4 mm
3,0 m	4,2 mm
4,0 m	5,5 mm
6,0 m	8,2 mm

Lāzera lietošana

LĀZERA LĪMEŅOŠANA

Ja lāzers ir pareizi kalibrēts, tas pašlīmeņojas. Katram lāzeram rūpnīcā ir veikta kalibrēšana, lai tas varētu nolīmeņoties, atrodoties uz līdzenas virsmas ar vidēji $\pm 4^\circ$ nobīdi. Nav jāveic manuāla regulēšana.

Ja lāzers ir sasvērts tiktāl, ka nav iespējama pašlīmeņošana ($> 4^\circ$), mirgo lāzera stari. Par to, ka lāzers nav līmenī, liecina divu veidu mirgošanas secības.

- Lāzera stari mirgo vienmērīgi, ja lāzers ir sasvērts $4\text{--}10^\circ$ lielā leņķī.
- Lāzera stari mirgo cikliski pa trim uzplaiksnījumiem, ja lāzers ir sasvērts vairāk nekā 10° lielā leņķī.

Staru mirgošana liecina par to, ka LĀZERS NAV NOLĪMEŅOTS HORIZONTĀLI VAI VERTIKĀLI, TĀPĒC TO NEVAR IZMANTOT HORIZONTĀLAS VAI VERTIKĀLAS LĪNIJAS ATZĪMĒŠANAI. Novietojiet lāzeru uz taisnākas virsmas.

Grozāmā kronšteina lietošana (H, I att.)

Lāzeram ir iebūvēts magnētisks grozāmais kronšteins **6**, ko nevar noņemt.

BRĪDINĀJUMS! Novietojiet lāzeru un/vai sienas skavu uz stabilas virsmas. Ja lāzers nokrīt, var gūt smagus ievainojumus vai lāzers var tikt sabojāts.

- Kronšteina un montāžas caurums **7**, lai instrumentu varētu uzkārt pie naglas vai pieskrūvēt pie jebkādas virsmas.
- Ar kronšteina palīdzību lāzeru var piestiprināt pie gandrīz visām vertikālām dzelzs vai tērauda virsmām, izmantojot magnētus **10**. Dažas piemērotas virsmas ir, piemēram, tērauda spraišļi, tērauda durvju rāmiņi un konstrukciju tērauda sijas. Pirms grozāmā kronšteina piestiprināšanas pie spraišļa **11** novietojiet metāla palielinājuma plāksni **12** spraišļa pretējā pusē.

APKOPE

Šis elektroinstrumentu ir paredzēts ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.

BRĪDINĀJUMS! *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.*

- Lai darbs būtu paveikts precīzi, regulāri pārbaudiet lāzera kalibrāciju. Sk. sadaļu **Pārbaudes kalibrēšana darba apstākļos**.
- Kalibrēšanas pārbaudi un citus apkopes darbus var veikt DEWALT apkopes centros.
- Ja lāzers ir mitrs, to nedrīkst ievietot piederumu kārbā. Pirms novietošanas glabāšanā lāzers vispirms ir jānosusina ar mikstu, sausu drāniņu.



Tīrīšana

BRĪDINĀJUMS! *Instrumenta detaļu tīrīšanai, kas nav no metāla, nedrīkst izmantot šķīdinātājus vai citas asas ķīmiskas vielas. Šīs ķīmiskās vielas var sabojāt šo detaļu materiālu. Lietojiet tikai maigā ziepjūdeni samitrinātu drāniņu. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķīdumā.*

Ārējās plastmasas detaļas drīkst tīrīt ar mitru drāniņu. Kaut arī šīs detaļas ir noturīgas pret šķīdinātājiem, tos NEDRĪKST lietot tīrīšanai. Pirms instrumenta uzglabāšanas nosusiniet to ar mikstu, sausu drāniņu.

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Lāzeru nevar ieslēgt

- Pilnībā uzlādējiet akumulatoru un tad ievietojiet to atpakaļ lāzerā.
- Ja lāzers ir pakļauts ļoti augstas temperatūras iedarbībai, to nevar ieslēgt. Ja lāzers ir uzglabāts ļoti karstā vidē, nogaidiet, līdz tas atdziest. Tomēr lāzera līmeņrādīs netiek bojāts, ja tiek

nospiests ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis pirms termometra atdzišanas līdz normālai darba temperatūrai.

Lāzera līnijas mirgo

Lāzēri veic pašlīmeņošanu visos virzienos ar vidēji 4 ° nobīdi. Ja lāzers ir sasvērsts tiktāl, ka iekšējais mehānisms nespēj veikt pašlīmeņošanu, lāzera stari sāk mirgot, liecinot par to, ka pārsniegts sasvēršanas diapazons. STARU MIRGOŠANA LIECINA PAR TO, KA STARI NAV NOLĪMĒNOTI HORIZONTĀLI VAI VERTIKĀLI, TĀPĒC TOS NEVAR IZMANTOT HORIZONTĀLAS VAI VERTIKĀLAS LĪNIJAS ATZĪMĒŠANAI. Novietojiet lāzēru uz taisnākas virsmas. Ja lāzera akumulatoram ir zems uzlādes līmenis, līnijas mirgo noteiktā režīmā, proti, 1 sekundes laikā ātri iemirgojas 3 reizes, pēc tam 4 sekundes deg. Šis mirgošanas režīms liecina, ka akumulators ir jāaizstāj ar pilnībā uzlādētu akumulatoru.

Lāzera līnijas nepārtrauc kustību

Lāzers ir precīzijas instruments. Tāpēc tas turpina meklēt vertikālo līmeni, ja neatrodas uz stabilas (un nekustīgas) virsmas. Ja stars turpina pārvietoties, novietojiet lāzēru uz stabilākas virsmas. Tāpat virsmai jābūt relatīvi līdzenai, lai lāzers nostabilizētos.

Piederumi (K–M att.)

Dažu lāzēru komplektācijā ir iekļauts griestu kronšteins **13**. Griestu kronšteinam ir tērauda plāksne, kas kalpo par virsmu, pie kuras piestiprināt magnētisko grozāmo kronšteinu **6** (K att.). Griestu kronšteina apakšpusē atrodas 1/4–20 un 5/8–11 iekšējās vītnes.

Tā ir paredzēta tam, lai lāzēram uzstādītu patlaban pieejamos un turpmāk iespējamus DEWALT piederumus. L un M attēlā ir redzami piemēri tiem piederumiem, kas tiek pārdoti atsevišķi no šiem lāzēriem. Lietojiet vienīgi tādas DEWALT piederumus, kas paredzēti šim instrumentam. Ievērojiet piederumam pievienotos norādījumus.



BRĪDINĀJUMS! *Tā kā citi piederumi, kurus DEWALT nav ieteicis un nepiedāvā, nav pārbaudīti lietošanai ar šo instrumentu, var rasties bīstami apstākļi, ja tos lietošiet. Lai mazinātu ievainojuma risku, šim instrumentam lietojiet tikai DEWALT ieteiktos piederumus.*

Ja jums ir vajadzīga kāda detaļa, sazinieties ar vietējo DEWALT apkopes centru, kas jums palīdzēs, vai apmeklējiet tīmekļa vietni www.DEWALT.com.

Mērķa karte (N att.)

Dažu lāzēru komplektācijā iekļauta mērķa karte, kas palīdz noregulēt un atzīmēt lāzera staru. Mērķa karte uzlabo lāzera stara redzamību, kad tas krusto karti. Kartei ir gan metriskā, gan collu skala. Lāzera stars virzās cauri **zajai** plastmasas virsmai un tiek atstarots ar atstarojoša pārklājuma palīdzību, kas atrodas kartes aizmugurē. Mērķa kartes augšpusē iestrādātais magnēts paredzēts tās piestiprināšanai pie griestu šķērsstieņa vai tērauda spraišļiem, lai nolīmeņotu gan horizontāli, gan vertikāli. Lai panāktu maksimālo efektivitāti, turiet mērķa karti tā, lai DEWALT logotips būtu vērst pret jums.

Apkalpošana un remonts

PIEZĪME. Ja lāzers ir izjaukts, izstrādājuma garantijas vairs nav spēkā.

Lai saglabātu izstrādājuma DROŠU un UZTICAMU darbību, remontdarbus, apkopi un regulēšanu drīkst veikt tikai pilnvarotā apkopes centrā. Ja remontu vai apkopi veic nekvalificēti darbinieki, var rasties ievainojuma risks. Informāciju par tuvāko DEWALT apkopes centru meklējiet vietnē www.dewalt.com.

Garantija

Jaunāko informāciju par garantiju skatiet vietnē www.2helpU.com.

ЛАЗЕРНЫЙ НИВЕЛИР 18 В DCLE34021, DCLE34022 ПОЗДРАВЛЯЕМ!

Вы приобрели инструмент DeWALT. Многолетний опыт, тщательная разработка изделий и инновации делают компанию DeWALT одним из самых надежных партнеров для пользователей профессиональных электроинструментов.

Технические характеристики

	DCLE34021, DCLE34022
Источник света	Лазерные диоды
Длина волны лазерного луча	510–530 нм видимый
Мощность лазерного излучателя	≤ 1,50 мВт (каждый луч), ЛАЗЕРНОЕ ИЗДЕЛИЕ КЛАССА 2
Рабочая дальность	55 м 100 м с детектором
Точность (по горизонтали)	±3,0 мм до 10 м
Низкий уровень заряда	Лазерные лучи мигают 3 быстрыми вспышками
Непрерывное мигание лазерных лучей	Превышение амплитуды наклона/ инструмент не выровнен
Источник питания	Блок аккумуляторной батареи 18 В DeWALT
Рабочая температура	от 4 °C до 40 °C (от 39,2 °F до 104 °F)
Температура хранения	от 4 °C до 40 °C (от 39,2 °F до 104 °F)

Факторы окружающей среды	<p>Защита от проникновения воды и пыли IP54. Относится к продукту, а не к аккумуляторной батарее или зарядному устройству.</p> <p>⚠ ОСТОРОЖНО! Этот продукт (не включая блок аккумуляторной батареи или зарядное устройство) имеет класс защиты IP, который обеспечивает определенный уровень защиты от пыли (ограниченное проникновение) и жидкостей (легкие брызги) при нормальном и разумно прогнозируемом использовании. Сам по себе блок аккумуляторной батареи не имеет степени защиты IP. НИКОГДА не погружайте продукт, батарею или зарядное устройство в жидкость.</p>
Предельная рабочая высота	< 6500 футов (2000 м)

Назначение

Лазерные нивелиры DCLE34021 и DCLE34022 являются лазерными инструментами класса 2. Лазерный инструмент является самовыравнивающимся и может использоваться для горизонтальных (уровня) и вертикальных (отвеса) работ по выравниванию.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ инструмент в условиях высокой влажности или при наличии в окружающем пространстве легко воспламеняющихся жидкостей или газов.

НЕ РАЗРЕШАЙТЕ детям прикасаться к инструменту. Использование инструмента неопытными пользователями должно происходить под контролем опытного лица.



ОСТОРОЖНО! Во избежание риска получения травмы прочитайте руководство по эксплуатации.

Определения: правила техники

безопасности

Ниже описывается уровень опасности, обозначаемый каждым из предупреждений. Прочитайте руководство и обратите внимание на данные символы.




ОПАСНО! Обозначает чрезвычайно опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, неизбежно приведет к **серьезной травме или смертельному исходу**.


Батареи				Зарядные устройства/время зарядки (мин)***									
Кат. №	В. пост. тока	A ч	Масса (кг)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518	18	5,0	0,75	75	240	150	120	75	75	75	75	75	150

*Код даты 201811475В или новее

**Код даты 201536 или новее

***Таблица времени зарядки аккумуляторных батарей приведена только для справки. Время зарядки зависит от температуры и состояния батарей.

 **ОСТОРОЖНО!** Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, **может** привести к **серьезной травме или смертельному исходу**.


 **ВНИМАНИЕ!** Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, **может** стать причиной **получения травм средней или легкой степени тяжести**.


ПРИМЕЧАНИЕ. Указывает на практики, **использование которых не связано с получением травмы**, но если ими пренебречь, **могут** привести к **порче имущества**.

 Указывает на риск поражения электрическим током.


 Указывает на риск возгорания.

Если у вас есть вопросы или комментарии по данному или какому-либо другому инструменту DEWALT, посетите www.2helpU.com.

 **ОСТОРОЖНО!** Никогда не вносите изменения в конструкцию инструмента или какой-либо его части. Это может привести к повреждению лазера и травмам.


 **ОСТОРОЖНО!** **Внимательно прочтите все инструкции.** Несоблюдение правил и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.


СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО

 **ОСТОРОЖНО!** **Воздействие лазерного излучения. Не разбирайте и не вносите какие-либо изменения в лазерный нивелир. Внутри устройства нет деталей, обслуживаемых пользователем. Это может привести к серьезным травмам глаз.**

 **ОСТОРОЖНО!** **Опасное излучение.** Использование каких-либо элементов управления, а также

выполнение настроек или процедур, помимо указанных в данном руководстве, может привести к опасному воздействию излучения.

 **ВНИМАНИЕ!** Держите пальцы подальше от задней пластины и шпильки при установке с помощью магнитов. Есть риск защемления пальцев.

 **ВНИМАНИЕ!** Если лазерный инструмент закреплен на магнитном кронштейне, не стойте под ним. Падение лазера может привести к его повреждению или получению пользователем тяжелой травмы.

На наклейке на данном инструменте могут быть следующие обозначения.

V.....Вольт

mVt.....Милливатт



Внимание: лазер!


nm.....Длина волны в нанометрах



2.....Лазерный инструмент класса 2

Предупреждающие этикетки

Для вашего удобства и безопасности, на лазере имеются следующие наклейки.

  **ОСТОРОЖНО!** Во избежание риска получения травм, прочтите руководство по эксплуатации.

 **ОСТОРОЖНО!** ЛАЗЕРНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ. НЕ НАПРАВЛЯЙТЕ ЛУЧ В ГЛАЗА. Лазерное изделие класса 2.

  **ОСТОРОЖНО!** Держите подальше от магнита. Опасность воздействия магнита может нарушить работу кардиостимулятора и привести к серьезным травмам или смерти.



- **В случае использования оборудования каким-либо способом, отличающимся от его назначения изготовителем, защита, обеспечиваемая оборудованием, может быть нарушена.**
- **Не используйте лазер во взрывоопасной атмосфере, например, при наличии горючих жидкостей, газов или пыли.** Искры, которые появляются при работе электронинструментов могут привести к воспламенению пыли или паров.
- **Используйте лазер только с предназначенными для него аккумуляторными батареями.** Использование других батарей может привести к пожару.
- **Храните лазер в местах, недоступных для детей и других неподготовленных лиц.** Лазер представляет опасность в руках неподготовленных пользователей.
- **Техническое обслуживание инструмента ДОЛЖНО выполняться квалифицированными специалистами.** Техническое обслуживание или ремонт, произведенные неквалифицированным персоналом, могут привести к травмам. Чтобы найти ближайший сервисный центр DeWALT, посетите www.2helpU.com.
- **Не используйте инструмент, если не работает его пусковой выключатель.** Любой инструмент, которым невозможно управлять с помощью выключателя, представляет опасность и подлежит ремонту.
- **Не используйте такие оптические приборы как телескоп или теодолит, чтобы смотреть на лазерный луч.** Это может привести к серьезным травмам глаз.
- **Не устанавливайте лазер таким образом, чтобы кто-либо мог намеренно или ненамеренно смотреть прямо на лазерный луч.** Это может привести к серьезным травмам глаз.

- **Не устанавливайте лазерную установку рядом с отражающей поверхностью.** Это может привести к отражению лазерного луча в глаза. Это может привести к серьезным травмам глаз.
- **Выключайте лазер, когда он не используется.** Запрещается оставлять лазер включенным, так как это повышает риск попадания лазерного луча в глаза. Запрещается любым способом модифицировать лазер. Изменение конструкции может привести к опасному воздействию лазерного излучения.
- **Не используйте лазер в непосредственной близости от детей и не позволяйте детям управлять лазером.** Это может привести к серьезному травмированию глаз.
- **Не удаляйте и не стирайте предупреждающие этикетки.** При отсутствии предупреждающих этикеток пользователь или случайное лицо могут непредумышленно подвергнуться облучению.
- **Установите лазерный инструмент на устойчивую ровную поверхность.** Падение лазерного инструмента может привести к его повреждению или получению тяжелой травмы.

Обеспечение индивидуальной безопасности

- **Будьте внимательны, смотрите, что делаете и не забывайте о здравом смысле при работе с лазером.** Не работайте с лазером, если вы устали, находитесь в состоянии наркотического, алкогольного опьянения или под воздействием лекарственных средств. Малейшая невнимательность при работе с лазером может привести к серьезным травмам.
- **Используйте средства индивидуальной защиты.** Всегда надевайте защитные очки. В зависимости от условий эксплуатации, использование средств индивидуальной защиты, таких как респиратор, обувь с нескользящей подошвой, каска и защитные наушники, уменьшает риск получения травм.

Использование инструмента и уход за ним

- **Не используйте лазер, если не работает его выключатель питания/блокировки для транспортировки.** Любой инструмент, которым невозможно управлять с помощью выключателя, представляет опасность и подлежит ремонту.
- **Соблюдайте инструкции из раздела Техническое обслуживание данного руководства.** Использование неоригинальных запчастей или несоблюдение инструкций по **техническому обслуживанию** может стать причиной поражения электротоком или получения травм.
- **Используйте только дополнительные приспособления, рекомендованные изготовителем вашей модели.** Дополнительные принадлежности, пригодные для одного лазера, могут представлять опасность и привести к травме при использовании для другого лазера.

Зарядные устройства

Зарядные устройства DeWALT не требуют регулировки и максимально просты в использовании.

Электробезопасность

Электродвигатель рассчитан на работу только при одном напряжении сети. Необходимо обязательно убедиться в том, что напряжение аккумуляторной батареи соответствует указанному на паспортной табличке инструмента. Необходимо также убедиться в том, что напряжение работы зарядного устройства соответствует напряжению в сети.



Зарядное устройство DeWALT оснащено двойной изоляцией в соответствии с требованиями EN60335; поэтому провод заземления не требуется.

Если поврежден кабель питания, его нужно заменить у DeWALT или в официальном сервисном центре.

Замена штепсельной вилки (только для Великобритании и Ирландии)

Если необходимо установить новую штепсельную вилку:

- осторожно снимите старую вилку;
- подсоедините коричневый провод к выводу фазы в вилке;
- подсоедините синий провод к нулевому выводу.



ОСТОРОЖНО! Заземление не требуется.

Соблюдайте инструкции по установке высококачественных штепсельных вилок. Рекомендованный предохранитель: 3 А.

Использование удлинительного кабеля

Используйте удлинительный кабель только в случае крайней необходимости. Используйте только утвержденные удлинители промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность зарядного устройства (см. раздел «Технические характеристики»). Минимальное поперечное сечение провода электрического кабеля должно составлять 1 мм²; максимальная длина 30 м.

При использовании кабельного барабана всегда полностью разматывайте кабель.

Важные правила техники безопасности для всех зарядных устройств

СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО. В данном руководстве содержатся важные инструкции по технике безопасности для совместимых зарядных устройств (см. «Технические характеристики»).

- Перед тем как использовать зарядное устройство, внимательно изучите все инструкции и предупреждающие этикетки на зарядном устройстве, аккумуляторной батарее и инструменте, для которого используется аккумуляторная батарея.



ОСТОРОЖНО! Опасность поражения электрическим током. Не допускайте попадания жидкости в зарядное устройство. Это может привести к поражению электрическим током.



ОСТОРОЖНО! Рекомендуется использовать устройство защитного отключения (УЗО) с током утечки до 30 мА.



ВНИМАНИЕ! Опасность ожога. Во избежание травм следует использовать только аккумуляторные батареи производства DeWALT. Использование батарей другого типа может привести к взрыву, травмам и повреждениям.



ВНИМАНИЕ! Не позволяйте детям играть с данным устройством.

ПРИМЕЧАНИЕ. В определенных условиях, при подключении зарядного устройства к источнику питания, может произойти короткое замыкание контактов внутри зарядного устройства посторонними материалами. Не допускайте попадания в полости зарядного устройства таких токопроводящих материалов, как стальная стружка, алюминиевая фольга или другие металлические частицы и т. п. Всегда отключайте зарядное устройство от источника питания, если в нем нет аккумуляторной батареи. Отключайте зарядное устройство от источника питания перед тем, как приступить к чистке.

- **НЕ ЗАРЯЖАЙТЕ аккумуляторные батареи с помощью каких-либо других зарядных устройств, кроме тех, которые указаны в данном руководстве.** Зарядное устройство и аккумуляторная батарея предназначены для использования в комплекте.
- Эти зарядные устройства не предназначены ни для какого другого использования, помимо зарядки аккумуляторных батарей DeWALT. Использование любых других батарей может привести к возгоранию, поражению электрическим током или гибели от электрического шока.
- Не подвергайте зарядное устройство воздействию снега или дождя.
- Отсоединяя зарядное устройство, тяните его за штепсельную вилку, а не за кабель. Это поможет избежать повреждения штепсельной вилки и кабеля.
- Убедитесь в том, что кабель расположен таким образом, чтобы на него не наступили, не споткнулись об него, а также в том, что он не натянут и не может быть поврежден.
- Используйте удлинитель только при необходимости. Использование удлинительного кабеля неподходящего типа может привести к пожару или поражению электрическим током.
- Не ставьте на зарядное устройство никакие предметы и не устанавливайте зарядное устройство на мягкую поверхность, которая может закрыть вентиляционные отверстия и привести к перегреву. Не располагайте зарядное устройство поблизости от источников тепла. Вентиляция зарядного устройства происходит с помощью отверстий в верхней и нижней части корпуса.

- **Не используйте зарядное устройство, если кабель или штепсельная вилка повреждены** — их следует немедленно заменить.
- **Не используйте зарядное устройство, если оно подверглось удару, упало или было каким-либо образом повреждено.** Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- **Не разбирайте зарядное устройство; обратитесь в авторизованный сервисный центр для проведения обслуживания или ремонта.** Неправильная сборка может стать причиной пожара или поражения электрическим током.
- В случае повреждения кабеля питания его необходимо немедленно заменить у производителя, в его сервисном центре или с привлечением другого специалиста аналогичной квалификации для предотвращения несчастного случая.
- **Перед очисткой отсоединяйте зарядное устройство от розетки. Это снижает риск поражения электрическим током.** Извлечение аккумуляторной батареи не приведет к снижению степени этого риска.
- **НИКОГДА не подключайте два зарядных устройства вместе.**
- **Зарядное устройство предназначено для работы при стандартном напряжении сети в 230 В. Не используйте его с другим напряжением.** Это не относится к зарядному устройству для транспортных средств.










Зарядка батареи (рис. В)

1. Перед установкой батареи подключите зарядное устройство к соответствующей сетевой розетке.
2. Вставьте аккумуляторную батарею ❶ в зарядное устройство и убедитесь в том, что она вставлена надежно. Красный индикатор (зарядки) начнет мигать. Это означает, что процесс зарядки начался.
3. По окончании зарядки красный индикатор будет гореть непрерывно, не мигая. Теперь аккумуляторная батарея полностью заряжена, и ее можно использовать или оставить в зарядном устройстве. Чтобы извлечь аккумуляторную батарею из зарядного устройства, нажмите кнопку разблокирования аккумуляторного отсека ❷ и извлеките батарею.

ПРИМЕЧАНИЕ. Чтобы обеспечить максимальную производительность и срок службы ионно-литиевых аккумуляторных батарей, перед первым использованием полностью заряжайте их.

Работа с зарядным устройством

Состояние заряда аккумуляторной батареи смотрите в приведенной ниже таблице.

Индикаторы зарядки	
 Зарядка	 
 Полностью заряжен	 
 Температурная задержка*	 

*В это время красный индикатор продолжит мигать, а когда начнется зарядка, загорится желтый. Когда аккумуляторная батарея нагреется до подходящей температуры, желтый индикатор погаснет, и зарядное устройство продолжит процесс зарядки.

Совместимое зарядное устройство(-а) не будет заряжать неисправную аккумуляторную батарею. При неисправной аккумуляторной батарее, индикатор на зарядном устройстве не загорится.

ПРИМЕЧАНИЕ. Также это может указывать на проблему с зарядным устройством.

При наличии неисправностей, связанных с зарядным устройством, проверьте аккумуляторную батарею и зарядное устройство в авторизованном сервисном центре.

Температурная задержка

Если зарядное устройство определит, что аккумуляторная батарея чрезмерно охлаждена или нагрета, автоматически инициируется пауза для согревания/охлаждения, в течение которой батарея достигает оптимальной для зарядки температуры. Затем зарядное устройство автоматически переключается в режим зарядки. Данная функция увеличивает максимальный срок службы аккумуляторной батареи.

Зарядка холодной батареи занимает больше времени, чем теплой. Аккумуляторная батарея заряжается медленнее во время цикла зарядки и максимального заряда не удастся добиться даже после того, как аккумуляторная батарея будет теплой. Зарядное устройство DCB118 оснащено внутренним вентилятором для охлаждения аккумуляторной батареи. Вентилятор включится автоматически, если аккумуляторная батарея нуждается в охлаждении. Не используйте зарядное устройство, если вентилятор не работает или если вентиляционные отверстия забиты. Не позволяйте посторонним предметам попадать внутрь зарядного устройства.

Система электронной защиты

Ионно-литиевые аккумуляторные батареи XR оснащены системой электронной защиты от перегрузки, перегрева или глубокой разрядки.

При срабатывании системы электронной защиты инструмент автоматически отключается. В этом случае поставьте ионно-литиевую аккумуляторную батарею на зарядку до тех пор, пока она полностью не зарядится.

Крепление на стену

Данные зарядные устройства можно крепить на стены или устанавливать на стол или рабочую поверхность. При креплении на стену расположите зарядное устройство в пределах досягаемости розетки и подальше от углов и других препятствий, которые могут помешать потоку воздуха. Для отметки расположения на стене крепежных винтов воспользуйтесь задней частью зарядного устройства в качестве шаблона. Надежно закрепите зарядное устройство при помощи саморезов (приобретаются отдельно) длиной минимум в 25,4 мм с диаметром шляпки в 7–9 мм. Саморезы следует вкручивать в дерево до оптимальной глубины, чтобы на поверхности оставалось примерно 5,5 мм самореза. Совместите отверстия в задней части зарядного устройства с выступающими винтами и повесьте зарядное устройство на винты.

Инструкция по очистке зарядного устройства



ОСТОРОЖНО! Опасность поражения электрическим током. Перед чисткой отключите зарядное устройство от сети питания. Корпус зарядного устройства можно очищать тряпкой или мягкой неметаллической щеткой. Не используйте воду или чистящие растворы. Не допускайте попадания жидкостей внутрь устройства; никогда не погружайте никакие из деталей устройства в жидкость.

Блоки аккумуляторных батарей

Важные правила техники безопасности для всех аккумуляторных батарей

При заказе запасных аккумуляторных батарей не забудьте указать номер по каталогу и напряжение.

При покупке аккумуляторная батарея заряжена не полностью. Перед тем, как использовать аккумуляторную батарею и зарядное устройство, прочтите следующие правила техники безопасности. Затем выполните необходимые действия для зарядки.

ПРОЧТИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

- **Не заряжайте и не используйте батарею во взрывоопасной атмосфере, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, газов и пыли.** При установке или извлечении батареи из зарядного устройства может произойти воспламенение пыли или газов.
- **Никогда не вставляйте аккумуляторную батарею в зарядное устройство силой. Не вносите изменения в конструкцию батарей с целью установить их в зарядное устройство, к которому они не подходят. Это может привести к серьезным травмам.**
- Заряжайте батареи только зарядными устройствами DEWALT.
- **НЕ БРЫЗГАЙТЕ** на них и не погружайте в воду или другие жидкости.

- **Не храните и не используйте инструмент и аккумуляторную батарею при температуре ниже 4 °C (39,2 °F) (например, во внешних приборах или металлических постройках в зимнее время) или выше 40 °C (104 °F) (например, во внешних приборах или металлических постройках в летнее время).**

- **Не сжигайте аккумуляторные батареи, даже поврежденные или полностью отработавшие.** При попадании в огонь батареи могут взорваться. При сжигании ионно-литиевых аккумуляторных батарей образуются токсичные вещества и газы.
- **При попадании содержимого батареи на кожу немедленно промойте это место водой с мылом.** При попадании содержимого батареи в глаза, необходимо промыть открытые глаза проточной водой в течение 15 минут или до тех пор, пока не пройдет раздражение. При необходимости обращения к врачу, может пригодиться следующая информация: электролит представляет собой смесь жидких органических углекислых и литиевых солей.
- **Содержимое вскрытой батареи может вызвать раздражение дыхательных путей.** Обеспечьте наличие свежего воздуха. Если симптомы сохраняются, обратитесь к врачу.



ОСТОРОЖНО! Опасность ожога. Содержимое батареи может воспламениться при попадании искр или огня.



ОСТОРОЖНО! Ни в коем случае не разбирайте аккумуляторную батарею. Не устанавливайте аккумуляторную батарею в зарядное устройство, если на ней имеются трещины или другие повреждения. Не роняйте аккумуляторную батарею и не подвергайте ее ударам или другим повреждениям. Не используйте батарею или зарядное устройство после удара, падения или получения каких-либо других повреждений (например, после того, как ее проткнули гвоздем, ударили молотком или наступили на нее). Это может привести к поражению электрическим током. Поврежденные аккумуляторные батареи необходимо вернуть в сервисный центр для повторной переработки.



ОСТОРОЖНО! Огнеопасно. Избегайте замыкания выводов аккумуляторных батарей металлическими предметами во время хранения или переноски. Например, не кладите аккумуляторные батареи в передники, карманы, ящики для инструментов, выдвижные ящики и т. п. с гвоздями, гайками, ключами и т. п.



ВНИМАНИЕ! Когда инструмент не используется, кладите его на бок на устойчивую поверхность в том месте, где о него нельзя споткнуться и упасть. Некоторые инструменты с аккумуляторными батареями больших размеров

могут стоять вертикально на аккумуляторной батарее, однако их легко опрокинуть.

Транспортировка



ОСТОРОЖНО! Огнеопасно. При транспортировке аккумуляторных батарей может произойти возгорание, если терминалы аккумуляторных батарей случайно будут замкнуты электропроводящими материалами. При транспортировке аккумуляторных батарей убедитесь в том, что терминалы защищены и хорошо изолированы от материалов, контактом с которыми может привести к короткому замыканию. **ПРИМЕЧАНИЕ.** Ионно-литиевые аккумуляторные батареи запрещается сдавать в багаж.

Батареи DEWALT соответствуют всем применимым правилам транспортировки, предусмотренным промышленными и юридическими стандартами, включая рекомендации ООН по транспортировке опасных грузов, правила перевозки опасных грузов Ассоциации международных авиаперевозчиков (IATA), Международные правила перевозки опасных грузов морским путем (IMDG), а также европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов (ADR). Ионно-литиевые элементы и аккумуляторные батареи были протестированы в соответствии с разделом 38.3 Рекомендаций ООН по транспортировке опасных грузов руководства по тестам и критериям.

В большинстве случаев транспортировка аккумуляторных батарей DEWALT не попадает под классификацию, поскольку они не являются опасными материалами класса 9. В целом полностью под правила Класса 9 подпадают только перевозки ионно-литиевых батарей с энергоемкостью выше 100 Ватт час (Вт ч). Энергоемкость всех ионно-литиевых аккумуляторных батарей указана на упаковке. Кроме того, из-за сложности правил DEWALT не рекомендует перевозку ионно-литиевых батарей по воздуху вне зависимости от их энергоемкости. Поставки инструментов с батареями (комбинированные наборы) могут перевозиться по воздуху согласно исключениям, если энергоемкость батареи не превышает 100 Вт ч.

Независимо от того, является ли перевозка исключением или выполняется по правилам, перевозчик должен уточнить последние требования к упаковке, маркировке и оформлению документации.

Информация, изложенная в данном руководстве обоснована и на момент создания данного документа может считаться точной. Тем не менее, эта гарантия не является ни выраженной, ни подразумеваемой. Покупатель должен обеспечить то, что бы его деятельность соответствовала всем применимым законам.

Рекомендации по хранению

1. Лучшим местом для хранения является прохладное и сухое место, защищенное от прямых солнечных лучей, высокой или низкой температуры. Для оптимальной работы и продолжительного срока службы, храните

неиспользуемые аккумуляторные батареи при комнатной температуре.

2. Для достижения максимальных результатов при продолжительном хранении рекомендуется полностью зарядить батарейный комплект и хранить его в прохладном сухом месте вне зарядного устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ. Аккумуляторные батареи не должны храниться в полностью разряженном состоянии. Перед использованием аккумуляторная батарея требует повторной зарядки.

Маркировка на зарядном устройстве и аккумуляторной батарее

Помимо пиктограмм, используемых в данном руководстве, на зарядном устройстве и аккумуляторной батарее имеются следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Время зарядки см. в разделе «Технические характеристики».



Не касайтесь токопроводящими предметами контактов батареи и зарядного устройства.



Не пытайтесь заряжать поврежденную аккумуляторную батарею.



Не подвергайте электроинструмент или его элементы воздействию влаги.



Немедленно заменяйте поврежденный кабель питания.



Зарядку осуществляйте только при температуре от 4 °C до 40 °C.



Для использования внутри помещений.



Утилизируйте отработанные батареи безопасным для окружающей среды способом.



Заряжайте аккумуляторные батареи DEWALT только с помощью специальных зарядных устройств DEWALT. Зарядка иных аккумуляторных батарей, кроме DEWALT на зарядных устройствах DEWALT может привести к возгоранию аккумуляторных батарей и возникновению других опасных ситуаций.



Не сжигайте аккумуляторную батарею.

Тип аккумуляторной батареи

Модели, работающие от аккумуляторных батарей 18 В: DCLE34021, DCLE34022.

Могут использоваться следующие типы аккумуляторных батарей: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP518. Подробную информацию см. в разделе «Технические характеристики».

Описание (рис. А)



ОСТОРОЖНО! Никогда не вносите изменения в конструкцию электроинструмента или какой-либо его части. Это может привести к повреждениям или травмам.

- 1 Аккумуляторная батарея
- 2 Кнопка разблокирования аккумуляторного отсека
- 3 Кнопка включения горизонтальной линии лазера
- 4 Кнопка включения вертикальной линии лазера
- 5 Маятниковый затвор
- 6 Магнитный поворотный кронштейн
- 7 Монтажное отверстие
- 8 Лазерное окно
- 9 Месторасположение этикетки лазера

СБОРКА/УЗЕЛ И НАСТРОЙКА/ РЕГУЛИРОВКА



ОСТОРОЖНО! Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, перед выполнением настройки/регулировки, снятием или установкой каких-либо приспособлений/креплений или дополнительных принадлежностей необходимо отключать инструмент от источника питания и отсоединять аккумуляторную батарею. Случайный запуск может привести к травме.

Установка и извлечение аккумуляторной батареи из инструмента (рис. С)

ПРИМЕЧАНИЕ. Убедитесь, что аккумуляторная батарея ① полностью заряжена.

Установка аккумуляторной батареи в рукоятку инструмента

1. Совместите аккумуляторную батарею с бороздками внутри рукоятки инструмента (рис. С).
2. Вдвигайте аккумуляторную батарею в рукоятку инструмента, пока она плотно не встанет на место, и вы не услышите щелчок замка.

Извлечение аккумуляторной батареи из инструмента

1. Нажмите кнопку разблокировки аккумуляторного отсека ② и вытащите батарею из рукоятки.

2. Вставьте аккумуляторную батарею в зарядное устройство, как указано в разделе данного руководства, посвященном зарядному устройству.

Датчики уровня заряда аккумуляторной батареи (рис. В)

Некоторые аккумуляторные батареи DEWALT оборудованы датчиком текущего уровня заряда батареи в виде трех зеленых светодиодных индикаторов.

Для включения датчика заряда, нажмите и удерживайте кнопку датчика 14. Комбинация из трех горящих зеленых светодиодных индикаторов обозначает текущий уровень заряда батареи. Когда уровень заряда аккумуляторной батареи упадет ниже эксплуатационного предела, датчик погаснет и батарею нужно будет зарядить.

ПРИМЕЧАНИЕ. Датчик заряда аккумуляторной батареи показывает уровень оставшегося заряда. Он не является индикатором работоспособности инструмента и его показания могут меняться в зависимости от компонентов продукта, температуры и области применения.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Инструкции по эксплуатации



ОСТОРОЖНО! Обязательно соблюдайте правила техники безопасности и соответствующее законодательство.



ОСТОРОЖНО! Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить прежде чем выполнять какую-либо регулировку или удалять/устанавливать какие-либо насадки или дополнительные принадлежности. Случайный запуск может привести к травме.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Чтобы продлить рабочий цикл аккумуляторной батареи, выключайте лазер, когда он не используется.
- Чтобы обеспечить точность работы, регулярно проверяйте калибровку лазера. См. раздел «Проверка точности лазера».
- Перед использованием лазера убедитесь, что инструмент надежно установлен на гладкую, ровную и устойчивую поверхность, горизонтальную в обоих направлениях.
- Чтобы увеличить видимость лазерного луча, используйте карту нацеливания (рис. N)



ВНИМАНИЕ! Во избежание получения тяжелых травм, не смотрите прямо в лазерный луч, вне зависимости от наличия этих очков. Дополнительная информация содержится в разделе «Дополнительные принадлежности».

- Всегда отмечайте центр лазерной линии.
- Сильные изменения температуры могут привести к перемещению или смещению конструкции, металлических штативов, оборудования и т. п., что

может повлиять на точность. Чаще проверяйте точность замеров в процессе работы.

- Если лазер когда-либо роняли, проверьте точность его калибровки. См. раздел «Проверка точности лазера».

Включение лазера (рис. D)

Установите выключенный лазерный прибор на ровную поверхность. Данная модель оборудована маятниковым затвором 5 и панелью управления для активирования лазерных лучей при помощи кнопок включения: одна для горизонтальной линии лазера ⊖ и другая для вертикальной линии лазера ⊕. При переводе маятникового затвора в положение РАЗБЛОКИРОВКИ/ВКЛ. с последующим нажатием на соответствующую кнопку включения на панели управления спроецирует одну лазерную линию. Лазерные линии могут проецироваться по одной или несколько одновременно. Для выключения лазерных лучей снова нажмите на кнопки включения. Маятниковый затвор выключает лазерные линии и блокирует маятниковый механизм. Если лазер не используется, маятниковый затвор должен всегда находиться в положении БЛОКИРОВКИ/ВЫКЛ.

Проверка точности лазера

Лазерные инструменты проходят запечатывание и калибровку на заводе. Рекомендуется выполнить проверку точности **перед первым использованием лазера** (если лазер подвергался воздействию экстремальных температур) и затем регулярно повторять ее для обеспечения точности работы. При выполнении каких-либо проверок на точность из приведенных в данном руководстве, следуйте нижеприведенным рекомендациям:

- Используйте наибольшую возможную площадь/ расстояние, близкое к рабочему расстоянию. Чем больше площадь/расстояние, тем легче будет измерить точность лазера.
- Установите лазер на гладкую, плоскую, устойчивую поверхность, горизонтальную в обоих направлениях.
- Отметьте центр лазерного луча.

Проверка локальной калибровки

Проверка точности — горизонтальный луч вдоль поперечной оси (рис. E)

Для проверки горизонтальной калибровки лазера вдоль поперечной оси потребуются две стены, расположенные на расстоянии не менее 9 м друг от друга. Очень важно произвести проверку калибровки на расстоянии не короче расстояния, для которого предполагается использование инструмента.

1. Закрепите лазерный инструмент на стене при помощи поворотного кронштейна. Убедитесь, что лазерный инструмент расположен передней стороной вперед.
2. Включите горизонтальный луч и поверните лазерный инструмент приблизительно на 45°, чтобы самый правый конец лазерной линии падал на противоположную стену, расположенную на расстоянии не менее 9 м. Отметьте центр лазерной линии (a).

3. Поверните лазерный инструмент приблизительно на 90°, переноса самый левый конец лазерной линии на отметку, сделанную в Шаге 2. Отметьте центр лазерной линии (b).
 4. Измерьте вертикальное расстояние между отметками.
- Если расстояние превышает приведенные ниже значения, отнесите лазерный инструмент в авторизованный сервисный центр для обслуживания.

Расстояние между стенами	Допустимое расстояние между отметками a и b
10,0 м	3,0 мм
12,0 м	3,6 мм
15,0 м	4,5 мм

Проверка точности — горизонтальный луч вдоль продольной оси (рис. F)

Для проверки горизонтальной калибровки лазерного инструмента вдоль продольной оси потребуются наличие одной стены длиной минимум 9 м. Очень важно произвести проверку калибровки на расстоянии не короче расстояния, для которого предполагается использование инструмента.

1. Закрепите лазерный инструмент на одном из краев стены при помощи поворотного кронштейна.
 2. Включите горизонтальный луч и поверните лазерный инструмент в направлении противоположного края стены и максимально параллельно смежной стене.
 3. Отметьте середину луча в двух положениях (a, b) на расстоянии минимум 9 м друг от друга.
 4. Расположите лазерный инструмент на противоположном крае стены.
 5. Включите горизонтальный луч и поверните лазерный инструмент назад в направлении первого края стены и максимально параллельно смежной стене.
 6. Отрегулируйте высоту лазерного инструмента таким образом, чтобы середина лазерного луча была совмещена с ближайшей отметкой (b).
 7. Отметьте центр луча (c) непосредственно над или под самой дальней отметкой (a).
 8. Измерьте расстояние между этими двумя отметками (a, c).
- Если расстояние превышает приведенные ниже значения, отнесите лазерный инструмент в авторизованный сервисный центр для обслуживания.

Расстояние между стенами	Допустимое расстояние между отметками a и c
10,0 м	6,0 мм
12,0	7,2 мм
15,0	9,0 мм

Проверка точности — вертикальный луч (рис. G)

Наиболее точную вертикальную калибровку (отвесность) лазерного инструмента можно произвести при наличии значительного количества вертикальной высоты (в идеале 6 м), при этом, один человек должен стоять на полу для позиционирования лазерного инструмента, а второй человек должен находиться максимально близко к потолку, чтобы отметить на нем положение лазерного луча. Очень важно произвести проверку калибровки на расстоянии не короче расстояния, для которого предполагается использование инструмента.

1. Отметьте на полу линию длиной 1,5 м.
 2. Включите вертикальный лазерный луч и расположите инструмент на одном из концов линии лицом к ней.
 3. Отрегулируйте положение лазерного инструмента таким образом, чтобы луч был выровнен точно по центру отмеченной на полу линии.
 4. Отметьте расположение лазерного луча на потолке (а). Отметьте середину луча непосредственно над центром отмеченной на полу линии.
 5. Расположите лазерный инструмент на противоположном конце линии, отмеченной на полу. Повторно отрегулируйте положение лазерного инструмента таким образом, чтобы луч был выровнен точно по центру отмеченной на полу линии.
 6. Отметьте расположение лазерного луча на потолке (b), точно под первой отметкой (а).
 7. Измерьте расстояние между этими двумя отметками.
- Если расстояние превышает приведенные ниже значения, отнесите лазерный инструмент в авторизованный сервисный центр для обслуживания.

Расстояние между стенами	Допустимое расстояние между отметками ① и ②
2,5 м	3,4 мм
3,0 м	4,2 мм
4,0 м	5,5 мм
6,0 м	8,2 мм

Использование лазерного инструмента

Выравнивание лазерного инструмента

Только хорошо откалиброванный лазерный инструмент является самовыравнивающимся. Каждый лазер калибруется на заводе-изготовителе в режиме поиска отвеса при нахождении на плоской поверхности с наклоном в пределах приблизительно $\pm 4^\circ$. Ручная настройка не требуется.

При слишком большом наклоне лазерного прибора, когда самовыравнивание невозможно (наклон $>4^\circ$), начнет мерцать лазерный луч. Степень превышения амплитуды наклона отображается двумя режимами мерцания.

- Между 4° и 10° лучи мигают с постоянным циклом мигания

- Под углом более 10° лучи мигают с трехкратным циклом мигания.

Мерцание лазерных лучей НЕ ЯВЛЯЕТСЯ ПОКАЗАТЕЛЕМ УРОВНЯ (ИЛИ ОТВЕСНОСТИ) И НЕ ДОЛЖНО ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ИЛИ ОТМЕТКИ УРОВНЯ ИЛИ ОТВЕСА. Попробуйте переставить лазер на более ровную поверхность.

Использование поворотного кронштейна (рис. H, I)

Лазерный прибор оборудован встроенным магнитным поворотным кронштейном ⑥.

⚠ ОСТОРОЖНО! Устанавливайте лазерный инструмент и/или кронштейн для настенного крепления на устойчивую поверхность. Падение лазера может привести к его повреждению или получению пользователем тяжелой травмы.

- В кронштейне имеется отверстие в форме замочной скважины ⑦, с помощью которого инструмент можно повесить на гвоздь или винт на любую поверхность.
- В кронштейн встроены магниты ⑩, которые позволяют закреплять инструмент на большинстве вертикальных поверхностей, изготовленных из стали и железа. Типичные примеры подходящих поверхностей включают стальные каркасные профили, стальные дверные рамы и стальные несущие балки. Перед прикреплением поворотного кронштейна на шпильке ⑪, поместите на обратной стороне шпильки металлическую пластину ⑫.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш электроинструмент имеет длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техобслуживание. Продолжительность безотказной работы зависит от правильного ухода за инструментом и его регулярной чистки.

⚠ ОСТОРОЖНО! Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить прежде чем выполнять какую-либо регулировку или удалять/устанавливать какие-либо насадки или дополнительные принадлежности.

Случайный запуск может привести к травме.

- Для обеспечения максимальной точности в работе регулярно проверяйте лазерный инструмент на правильность калибровки. См. раздел «Проверка локальной калибровки».
- Проверку калибровки и прочие виды технического обслуживания можно произвести в авторизованном сервисном центре DEWALT.
- Не убирайте в чемодан влажный лазерный инструмент. Сначала полностью высушите лазерный инструмент при помощи мягкой сухой ткани.



Чистка



ОСТОРОЖНО! *Никогда не пользуйтесь растворителями или другими сильнодействующими химическими веществами для чистки неметаллических частей инструмента. Эти химикаты могут повредить структуру материала, используемого для производства таких деталей. Используйте ткань, смоченную в мягком мыльном растворе. Не допускайте попадания жидкостей внутрь устройства; никогда не погружайте никакие из деталей устройства в жидкость.*

Внешние пластмассовые детали можно очистить с помощью влажной ткани. Хотя данные детали и устойчивы к растворителям, применение растворителей ЗАПРЕЩЕНО. Перед хранением инструмента удалите влагу с помощью мягкой, сухой ткани.

НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Лазер не включается

- Полностью зарядите аккумуляторную батарею и установите обратно в лазерный инструмент.
- Если лазерный инструмент подвергается воздействию очень высоких температур, он не включится. Если лазерный инструмент хранился при очень высокой температуре, дождитесь его полного остывания. Лазерный инструмент не придет в негодность, если нажать на кнопку включения до того, как он остынет до своей нормальной рабочей температуры.

Лазерные лучи мерцают

Лазерные инструменты были сконструированы для самовыравнивания до 4° во всех направлениях. Если лазерный инструмент наклонен слишком сильно и внутренний механизм не может произвести самостоятельное нивелирование, лазерные лучи начнут мерцать, указывая на превышение амплитуды наклона. МЕРЦАНИЕ ЛАЗЕРНЫХ ЛУЧЕЙ НЕ ЯВЛЯЕТСЯ ПОКАЗАТЕЛЕМ УРОВНЯ ИЛИ ОТВЕСНОСТИ И НЕ ДОЛЖЕН ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ИЛИ ОТМЕТКИ УРОВНЯ ИЛИ ОТВЕСА. Попробуйте переставить лазер на более ровную поверхность.

Если аккумуляторная батарея лазера имеет низкий уровень заряда, лучи будут мигать по характерной схеме: 3 быстрых вспышки в 1 секунду, за которыми следует постоянный свечение в течение 4 секунд. Такое мигание указывает на то, что аккумуляторную батарею следует заменить полностью заряженной батареей.

Лазерные лучи не прекращают двигаться

Лазерный инструмент является инструментом высокой точности. Поэтому, будучи расположенным на неустойчивой (и подвижной) поверхности, инструмент будет продолжать

поиск отвесности. Если лазерный луч не прекращает своего движения, попробуйте установить лазерный инструмент на более устойчивой поверхности. Кроме этого, убедитесь, что поверхность является абсолютно плоской и лазерный инструмент находится в устойчивом положении.

Дополнительные принадлежности (рис. К–М)

Некоторые комплектации лазерных инструментов поставляется с кронштейном для навесного потолка **13**. Кронштейн для навесного потолка оснащен стальной пластиной и прикрепляется к магнитному поворотному кронштейну **6** (рис. К).

Кронштейн для подвесного потолка оснащен внутренней резьбой 1/4" - 20 и 5/8" - 11 на нижней части.

Данная резьба предназначена для использования текущих и будущих принадлежностей DEWALT. На рисунках L и M представлены примеры принадлежностей, которые продаются отдельно от этих лазеров. Используйте только принадлежности DEWALT, предназначенные для использования с данным изделием. Следуйте инструкциям, входящим в комплект поставки принадлежности.



ОСТОРОЖНО! *В связи с тем, что дополнительные принадлежности других производителей, кроме DEWALT, не проходили проверку на совместимость с данным изделием, их использование может представлять опасность. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны использоваться только дополнительные принадлежности, рекомендованные DEWALT.*

Если вам нужна помощь при поиске какой-либо принадлежности, свяжитесь с ближайшим сервисным центром DEWALT или посетите наш веб-сайт www.DEWALT.com.

Использование карты нацеливания (рис. N)

Некоторые комплектации лазерных инструментов включают мишень для лазера, которая помогает найти и отметить лазерный луч. Мишень улучшает видимость лазерного луча. На мишень нанесена шкала в метрической и британской системе мер. Лазерный луч проходит через **зеленую** пластмассу и отражается от отражающей ленты, расположенной в задней части. Магнит в верхней части карты нацеливания предназначен для крепления карты нацеливания к потолочному каркасу или стальным профилям для определения уровня и отвеса. Для получения наилучших результатов, при использовании карты нацеливания логотип DEWALT следует направить на себя.

Сервисное обслуживание и ремонт

ПРИМЕЧАНИЕ. Разборка лазерного нивелира аннулирует гарантию на изделие.

Чтобы обеспечить БЕЗОПАСНОСТЬ и НАДЕЖНОСТЬ работы устройства, ремонт, обслуживание и регулировку следует проводить в авторизованных сервисных центрах. Техническое обслуживание, выполненное неквалифицированными лицами, может создать риск

РУССКИЙ ЯЗЫК

получения травм. Чтобы найти ближайший сервисный центр DEWALT, посетите www.dewalt.com.

Гарантия

Посетите сайт www.2helpU.com для получения новейшей информации о гарантии.

EST	Tallmac Tehnika OÜ Liimi 4/2 10621 Tallinn	(+372) 6563683 remont@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Tallmac Tehnika OÜ Riia 130 B/1 TARTU 50411	(+372) 6668510 tartu@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Stokker AS Peterburi tee 44 11415 Tallinn	(+372) 6201111 stokker@stokker.com www.stokker.com
LV	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. 1021 Riga	(+371) 67556949 info@licgotus.lv www.licgotus.lv
	Stokker SIA Krasta iela 42 LV1003 Riga	(+371) 27354354 krasta.riga@stokker.com www.stokker.com
	Visico Fastening Systems SIA Mazā Rāmavas iela 2 1076 Valdauci, Riga	(+371) 67 452 453 (+371) 67 452 454 info@visico.eu www.visico.eu
LT	ELREMTA MASTERMANN UAB NAGLIO STR 4C 52367 Kaunas	(+370) 69840004 servisas@elmast.lt www.elremta.lt
	Stokker UAB Islandijos pl.5 LT-49179 Kaunas	(+370) 650 05730 kaunas@stokker.com www.stokker.com

Rohkem infot lähima hoolduspartneri kohta leiate siit:
www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi skatiet tīmekļa vietnē:
www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:
www.2helpu.com

LIETUVIŲ

DEWALT®

Garantija

DeWALT užtikrina, kad gaminio, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra priedas prie privačių vartotojų teisių ir įneša. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse narėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei DeWALT gaminyje sulūžta dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 12 mėnesių laikotarpio nuo jo įsigijimo DeWALT sulaušys arba pakeis gaminį.

- Garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:
- normalaus susidėvėjimo;
 - nelinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros;
 - jei variklis buvo perkrautas;
 - jei gaminyje sugedo dėl neįprastų dalelių, medžiagų ar nelaimingo atsitikimo;
 - nelinkamo maitinimo.

Garantija netaikoma, jei gaminį remontavo arba išmontavo DeWALT neįgaliosios technikos.

Garantija pasinaudoji gaminių, užtikrįtą garantinę korektę ir pirkimo įrodymą (čekį) veikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgaliojoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informaciją apie artimiausias DeWALT remonto dirbtuves rasite tinklalapyje www.2helplu.com.

Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris

Serijinis numeris/datos kodas

Vartotojas

Pardavėjas

Data

EESTI KEEL

DEWALT®

Garantii

DeWALT garanteerib, et toode on klientile tarnimisel vaba materjali ja/või koostamise vigadest. Garantii lksandub eraklienti seaduslikele õigustele ning ei mõjuta neid. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumil ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 12 kuuj poksul ostmisest esineb mõnel DeWALT tootel rike materjali ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defektne, parandab või vahetab DeWALT toote klienti jaoks minimaalse vaevaga.

Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- Normaalne kulumine
- Tõrjista väärkontamine või halb hooldamine
- Mootori ülekoormamine
- Kui toodet on kahjustanud võõrasakesed, materjal või õnnetus
- Vale toitepinge

Garantii ei kehti, kui toodet on remontitud või demonteerinud DeWALT volitusega isik.

Garantii kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikaarti ja osutööend (t ekk) via müüjale või otse volitatud teenindajale hiljemalt kaks kuud peale vea avastamist.

Teavet lähima DeWALT teenindaja kohta leiaste veebisaidil: www.2helplu.com.

Garantiitalong:

Tõrjista mudel/katalogi number

Seerianumber/Kuupäeva kood

Klient

Müüja

Kuupäev

DEWALT®

РУССКИЙ ЯЗЫК

Гарантия

DEWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DEWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DEWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокойством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DEWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заготовленную гарантийную карту и доказательство покупки (примечки дилера или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DEWALT можно найти на странице в Интернете: www.2helpu.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу
Серийный номер / Код даты
Потребитель
Дилер
Дата

DEWALT®

LATVIĒŠU

Garantija

DEWALT garantē, ka produkam, ko piegādājam Klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir papildus privāti Klienta juridiskajām tiesībām un tās neaizņem. Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvās tirdzniecības zonā.

Jā, DEWALT produkts satur materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi, saskaņā ar tehnisko specifikāciju, DEWALT 12 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu, cenšoties Klientam radīt iespējamā mazāk grūtību.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šādu iemeslu dēļ:

- Normāls nolietums
- Ierces nepareiza lietošana vai sliktā uzturēšana
- Ja motors darbināts ar pārspēdzi
- Ja produkta bojājumi radījuši svešķermeņi, cits materiāls vai tas bojāts avarijas rezultātā
- Nepareiza strāvas padeve

Garantija nav spēkā, ja produktam remontu vai arkoru veikusi persona, kam šādam nolikam nav DEWALT atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produktā ar atzīrtu garantijas talonu un rīkuma apliecinājumu (sēri) ir jānodrīkst rādītveģiam vai tieši rīkmatdātājam arkorps rāstāstīm vātkātais divus mēnešus pēc rīkmatma konsultāstāstas.

Informāciju par tuvāko DEWALT servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā: www.2helpu.com.

Garantijas talons:

Ierces modeļst/Katēloga numlurs
Sērijs numlurs/Datuma kods
Klients
Pārdavējs
Datums